

பொருளடக்கம்

மலர் 19]

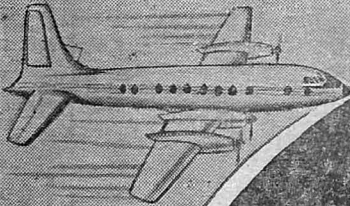
அக்டோபர் 1966

[இதழ் 4

ஹிஜ்ரி 1386 ஜமாதுல் ஆகிர்-ரஜப்

1. மகத்தான சோதனை ! -தலையங்கம்.
2. காயிதெ மில்லத்தின் செய்தி.
3. நான்கண்ட “எஸ். ஏ.”
4. வாழ்வது யாருக்காக ? (சிறு கதை)
5. மேற்கு வானம் (தொடர் கதை)

மற்றும் பல சுவையான கட்டுரைகள், கேள்வி-பதில்கள்
முஸ்லிம் முரசில் வெளியாகின்ற
கதைகளில் வரும் சம்பவம், பெயர்கள் யாவும் கற்பனையே!



சென்னையில்
தங்குவதற்கும்
வெளிநாடுகள்
பிரயாணத்திற்கும்
எங்களை அணுகுங்கள்

பருகா லாட்ஜ்

81, அரண்மனைக்காரத் தெரு

சென்னை-1.

தந்தி: BHRUKA

பொன்: 21549



சுருஷன்

Grams: INDOPAPER

Phone: 22474

எங்களிடம் நல்ல ரகமான காகிதத்தில் தயார் செய்த
சிட்டா, குறிப்பு, பேரேடு முதலிய கணக்கு புஸ்த
கங்களும் ஸ்கூல் மாணவர்களுக்கு வேண்டிய
எல்லாவித நோட்டுப் புத்தகங்களும், ஸ்டேஷ
னரி சாமான்களும், பேப்பர் தினுசுகளும்
மொத்தமாகவும், சில்லரையாகவும் விலை
மலிவாகவும் கிடைக்கும்.

இண்டோ பர்மா ஸ்டேஷனரி & பேப்பர் ஸ்டோர்ஸ்

12, அம்பர்சன் தெரு,
சென்னை-1.

கிளை :-

128, பிராட்வே,
சென்னை-1.

போன் : 24807.

Phone { 21061
21062

Grams: AHAMEDCO

A. M. AHAMED & CO.,

EXPORT — IMPORT

Shipping, Clearing, Forwarding Transport

Post Box No. 1792

255, LINGI CHETTY STREET,
MADRAS - 1.

Branches: MADRAS, SIRKALI, ADIRAMPATTINAM

Offices: CUDDALORE, TUTICORIN.

GOVERNMENT OF INDIA MINISTRY OF FOOD
& AGRICULTURE

Forwarding, Transports & Labour Contractors
at

MADRAS PORT: Clearing; Forwarding & Transporting

AVADI: Labour & Transport

CUDDALORE: Labour & Transport

TUTICORIN PORT: Clearing Contractors / Agents

Clearing & Forwarding Agents to
The Director of Public Instruction, Madras-1.
(Mid-day Meal Programme)



மகத்தான சோதனை !

எல்லாம் வல்ல அல்லா(ஹ்) அண்மையில் எங்களை மகத்தான தொரு சோதனைக்கு உட்படுத்தியுள்ளான்.

தன் நல்லடியார்களுள் ஒருவரான எங்கள் குடும்பத் தலைவரைத் தன்பால் அழைத்துக் கொண்டு விட்டான்.

அகாலத்தில்!

அந்த எண்ணம்தான் எங்களை ஆறுத் துயரில் அமிழ்த்தி விட்டிருக்கிறது. எங்களோடு சேர்ந்து தமிழ் முஸ்லிம் சமுதாயமும் ஏங்கித் தவிக்கிறது !

ஆயினும் இறைவனின் திருப் பொருத்தம் அது என்று எங்களைத் தேற்றிக் கொள்வதற்கு மேல் எங்களால் செய்யக் கூடியது எதுவுமில்லை என்பதை உணர்கிறோம்.

பத்தொன்பது ஆண்டுகளுக்கு முன் “முஸ்லிம் முரசு”வை நிறுவியதன் மூலம் தமிழ் முஸ்லிம் பத்திரிகையுலகில் ஒரு புதிய சகாப்தத்தைத் தோற்றுவித்து அதை நிலை நிறுத்தி ஓர் அற்புத சாதனையைச் சாதித்துக் காட்டிய சமுதாயச் சிற்பியின் கடிம் ஓய்ந்து மண்ணுக்குள் புகுந்து விட்டது !

அற்புதசாதனை அது என்று நாங்கள் மட்டும் நினைக்கவில்லை. சமுதாயத்தின் வழிகாட்டிகளான தலைவர்களும், சகோதரப் பத்திரிகாசிரியர்களும், எழுத்தாளர்களும், பேச்சாளர்களும் வாசகப் பெருமக்களும் அனைவருமே அப்படித்தான் எண்ணுகிறார்கள். அவர்கள் எல்லோரிடமிருந்தும் வந்துள்ள பலநூறு கடிதங்களும் தந்திகளும் அதனை வலியுறுத்திக் கூறுவதோடு மறைந்த ஆன்மாவின் பல்வேறு சிறப்பியல்புகளையும் வர்ணித்து அவர்களின் மறைவு குறித்து அங்கலாய்க்கின்றன.

ஏற்ற மிகு இஸ்லாத்தின் இணையற்ற கொள்கைகளையும் கருத்துக்களையும் “இஸ்லாமியத் தமிழ்” என்று மற்றவர்களால் அழைக்கப்பட்ட தனித் தன்மை வாய்ந்த நடையிலோ, அல்லது

கடினமான இலக்கியத் தமிழிலோ மட்டும் அறிஞர் பலர் எழுதி வந்த அக்காலத்தில் மிகுந்த நெஞ்சத் துணிவுடன் முயன்று நடை முறையில் மக்களிடையே வழங்கி வந்த எளிய தமிழில், அதிகமான கல்வியறிவு பெற முடியாது போனவர்களும் படித்துப் புரிந்து பயனடையும் வகையில் எழுதி வெளியிடும் “சோதனை”யில் இறங்கி அதில் வெற்றியும் கண்டார்கள் காலஞ்சென்ற ஆசிரியர் அவர்கள். பிற்காலத்தில் தோன்றிய பல முஸ்லிம் பத்திரிகைகளுக்கு அவர்களுடைய முதல் முயற்சியே வழிகாட்டியாக அமைந்தது என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது.

அவர்களுடைய சொந்த வாழ்க்கை மிகத் தூய்மையானது. அவர்கள் தம் இனிமையான பேச்சும், கள்ளங்கபடமற்ற குழந்தை உள்ளமும், ஏற்றத்தாழ்வு பாராது எவரிடமும் சுபாவமாகப் பழகும் தன்மையும், நல்லதைக் கண்டவிடத்திலெல்லாம் மனம் விட்டுப் பாராட்டும் பெருந்தன்மையும், தன்னலம் கருதாத தொண்டு மனப் பான்மையும், மார்க்க பக்தியும், சமுதாயப் பற்றும், நாட்டு நலனில் அக்கறையும், சலிப்பில்லாத உழைப்பும், உண்மையின்பால் விருப்பமும், எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக விருந்தோம்பும் உயர்நலப் பண்பும் ஒன்று கூடி அவர்களுக்கு ஆயிரக்கணக்கான அன்பர்களைத் தேடித்தந்தது. அத்தகையோருக்கெல்லாம் அவர்களுடைய மரணச் செய்தி அளித்த அதிர்ச்சி எவ்வளவு கடுமையானது என்பதை நாள்தோறும் வந்து கொண்டிருக்கும் கடிதங்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன. நேரில் வந்து கண்டவர்கள் துயரம் தாங்காமல் தேம்பிக் குலுங்கியழுத காட்சி எங்களை மேன் மேலும் உருகச் செய்து, அவர்களுடைய மத, இன உணர்வுக்கும் அப்பாற்பட்ட நட்பின் பெருமை எத்தகையது என்று நாங்கள் நன்கு அறியச் செய்தது. ஈடு செய்ய இயலாத எங்களுடைய பேரிழப்பில் எங்களோடு பங்கு கொண்டு, எங்களின் துக்கத்தைப் பகிர்ந்து கொள்ள, அவர்களுடைய நண்பர்களையும் முஸ்லிம் முரசின் வாசகர்களையும் கொண்ட இலட்சக்கணக்கான மக்கள் இருக்கிறார்கள் என்பதை அறியும் போது எங்களின் துக்கச் சுமை ஒரு சிறிது குறைகிறது. அவர்கள் எல்லோருக்கும் எங்கள் நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

முஸ்லிம் முரசைத் திறம்படத் தொடர்ந்து நடத்துவது ஒன்றே அதனைத் தம் உயிரினும் மேலாக நேசித்து வந்த, காலஞ் சென்ற என் வாழ்க்கைத் துணைவருக்கு நாங்கள் நிறுவக் கூடிய சிறந்த நினைவுச் சின்னம் என வலியுறுத்தாத நண்பர்களில்லை. முஸ்லிம் முரசு எங்களுடைய குடும்பச் சொத்து மட்டுமல்ல; அது சமுதாயத்தின் கருவூலமும் ஆகும் என்ற உணர்வோடு நாங்களும் அவ்வாறே செயல்படுவதற்கு உறுதி

பூண்டுள்ளோம். இறையருளின் துணை கொண்டும், விளம்பரத் தாரர்கள், எழுத்தாளர்கள், விற்பனையாளர்கள், வாசகப் பெருமக்கள் அனைவரின் ஆதரவு, ஒத்துழைப் போடும் பத்திரிகையை இன்னும் சிறப்பான முறையில் வெளிக் கொணர முடியும் என்று நம்புகிறோம். விளம்பரதாரர்கள் பலர் தாங்களாகவே முன் வந்து, தொடர்ந்து உதவி வர வாக்களித்துள்ளார்கள். இவ்விதழில் வெளியாகியுள்ள கூடுதலான விளம்பரங்களே அதற்குச் சான்று. எழுத்தாளர்களும் தீவிரமாக ஒத்துழைக்க இசைந்துள்ளனர். அந்த நிலைமையில் முரசு இதழை மேலும் கவர்ச்சியாகவும் நிறைந்த விஷயங்களோடும் வெளியிடுவது சாத்தியமாகும். குறைந்தபட்சமாக, தமிழறிந்த ஒவ்வொரு முஸ்லிம் இல்லத்திற்குமாவது முஸ்லிம் முரசு செல்லவேண்டுமென்ற காலஞ் சென்ற ஆசிரியரின் ஆசைக் கனவு அப்போது நிறைவேறக் கூடும்.

மறைந்த என் கணவர் அவர்களின் பிழை பொறுத்தலுக்கும் ஆனம் சாந்திக்கும் இறைவனிடம் இறைஞ்சுமாறு, என் சார்பிலும் என் மக்கள், சுற்றத்தினர் சார்பிலும், முஸ்லிம் முரசு பணிமனை ஊழியர் சார்பிலும் கேட்டுக் கொள்வதோடு, உங்கள் அனைவரின் அன்பையும் ஆதரவையும், முஸ்லிம் முரசுக்குத் தொடர்ந்து அளித்துவருமாறு கோருகிறேன்.

வஸ்ஸலாம்.

N. B. ரமீஜா.

நன்றி.

முஸ்லிம் முரசு அதிபரும், ஆசிரியருமான எங்கள் அருமைத் தந்தையார் ஜனாப் எஸ். அப்துர் ரஹீம் 26/27—9—66 நள்ளிரவில் காலமான செய்தியறிந்து எங்களை நேரில் வந்து கண்டு ஆறுதல் கூறியவர்களுக்கும், கடிதம் தந்தி அனுப்பியவர்களுக்கும் தனித் தனியே நன்றி தெரிவிக்க இயலாத காரணத்தால் இதையே எங்களின் ஆழ்ந்த நன்றியறிதலாக ஏற்றுக் கொள்ளும் படி கேட்டுக்கொள்கிறோம்.

இங்ஙனம்,

எஸ். ஏ. கமால் பாஷா,
எஸ். ஏ. ஸீயாக்கத் அலி.



இறைவன் மேலானே!
இனத்தின் மேலானே!
இறை மறை மேல் ஆனே!

என்று சங்க நாதம் செய்து
உரிமைக் குரல் எழுப்பி
இன முழக்கம் புரிந்த கவிஞரின்
புதுப்புது பாடல்களை இனி நாம்
பெற முடியாது!

சென்று முடிந்த செப்டம்பர்
மாதத்தில் தமிழக முஸ்லிம்கள்
இரு சிறந்த சமூக ஊழியர்களை
அடுத்தடுத்து இழக்க நேர்ந்தது.
முஸ்லிம் முரசு ஆசிரியர் ஜனாப்
எஸ். அப்துர் ரஹீம் அவர்களின்
மறைவுக்கு சரியாக நான்கு நாட்
கள் முன்பாக சமுதாயக் கவிஞர்
ஆபிதீன் புலவர் அவர்கள்
தமது சொந்த ஊரான நாகர்கு
குச் சென்றிருந்த போது அங்
கேயே காலமானார்.

புலவர் ஆபிதீன் அவர்களின்
தீந் தமிழ்ப் பாடல்களைச் செவியு
ருத் தமிழ் முஸ்லிம் எவரும்
இருக்க முடியாது. கேட்டவுடன்
அவைகளின் ஓசை நயத்தாலும்
கருத்தாழத்திலும் கவரப்பட்டு
அவற்றைத் திரும்பப் பாடிப்பார்க்
காத நாவும் இருக்க இயலாது.
நாட்டுக்கும் சமூகத்துக்கும் நலன்
பயக்கத்தக்க நல்ல கருத்துகள்
பலவற்றை அவ்வப்போது இயற்
றிக்கொண்டே இருந்தார் அவர்.
இஸ்லாமிய இசைச்செல்வர்கள்
அவற்றைப் பாடிப் பாடிப் பரப்பி
வந்தார்கள். சமுதாயம் பெரும்
பயன் பெற்றது.

ஆனால் அவற்றை அளித்த
கவிஞரோ காலமெல்லாம் வறு
மையில் கிடந்து உழன்றார்.

‘வறுமை என்னிடம் தோற்றது!’
என்று பெருங் கவிஞர்களுக்கே
உரிய பாணியில் அவர் என்னி
நகையாடும் அளவுக்கு வறுமை
அதன் கைவரிசையைக் காட்டி
யது. நோயும் அதற்குத் துணை
நின்று பார்த்தது. அதனாலெல்
லாம் நிலை குலைந்து விடாமல்
நின்று தம்பணியைச் செய்து வந்
தார் அவர். அவருடைய மரணத்
துக்குச் சில நாட்களுக்கு முன்பு
கூட அவர் நோயுற்றிருந்ததைக்
கேள்வியுற்று விசாரித்தவரிடம்,

‘எனக்கு நோ
யா? இல்லையே,
நன்றாகத்தானே
இருக்கிறேன்!’
என்று திடமாக
பதிலளித்து
நோய் தந்த
நோவினை களை
யும் வெற்றிகொ
ண்டவாறு தம்
பணியில் வழக்
கம்போல ஈடு

புலவர்



ஆபிதீன்

பட்டிருந்தார் அத்தகையதொரு
லட்சியக் கவிஞரின் மரணத்தி
னால் இன்று தமிழ்முஸ்லிம் சமுதா
யம் ஏழ்மைப் பட்டுள்ளது. சமு
தாயக்குரலாக ஒலித்த கவிஞருக்
குச்செய்யவேண்டிய கடமையை
கவனக் குறைவினால் அவருடைய
வாழ்நாளில் செய்ய சமுதாயம்
தவறிவிட்டது. ஆனால் இஸ்லா
மிய சமுதாயம் செய்ந் நன்றி
மறக்கும் சமுதாயம் அல்லவாத
லால் காலம் கடந்தேனும் நன்
றிக் கடனைத் தீர்க்க முன்வரும்
என்ற நம்பிக்கை நமக்கு உண்டு.
அவருக்கு நினைவுச் சின்னமாக
அவர் படைத்து விட்டுச் சென்ற
பாட்டுச் செல்வம் நிலைத்து நிற்
கும். ஆனால் அவர் நிராதரவாக
சமுதாயத்தின் பொறுப்பில் விட்
டுச் சென்றுள்ள பிஞ்சிளம் சிறு
வர் சிறுமியருக்கும், மனைவிக்கும்
வேண்டிய உதவிகள் புரிவது
நம் தீராக் கடமையாகும்.

செல்வாக்குள்ள குழு அமை
ந்து அதற்கான வழிவகைகளை
விரைவில் காணத் தொடங்கு
மென்று நம்புகிறோம்!

முஸ்லிம் முரசு ஆசிரியரின் மக்களுக்கு காயிதெ மில்லத் அவர்கள் எழுதியுள்ள கடிதம்

அன்புக்கும் மதிப்புக்குமுரிய தங்கள் அருமைத் தந்தையவர்கள் பிரிவு பற்றிய விசன வுணர்ச்சி குறையவில்லை. அவர்கள் சமுதாயத்துக்கும் நாட்டுக் கும் சிறந்த சேவை செய்தவர்கள். இஸ்லாமிய இலக்கியத்திற்கு இனிய அணி சேர்த்தவர்கள். முஸ்லிம்களின் பத்திரிகைத் துறையில் அரும்பணியாற்றி நிலையான நன்மதிப்பைப் பெற்றவர்கள். முஸ்லிம் எழுத்தாளர் அனந்தம் பேருக்கு ஊக்கமும் ஆக்கமும் அளித்தவர்கள். எழுத்தாளர் உலகில் தங்களுக்கு உயர் பதவியை யுண்டாக்கிக் கொண்டவர்கள். நெருங்கிய வர்களிடம் இனிய அன்பும் நேசமும் கொண்டவர்கள். அவர்கள் பிரிவால் நேசங்களுக்குண்டான துக்கம் இலகுவில் ஆறக் கூடியதன்று.

தங்களுக்கும் மற்றும் குடும்பத்தினருக்குமோ வென்றால் அப்பிரிவு சரிக்கட்ட முடியாத இழப்பும் துயரப் பளுவுமென்பதை நான் உணர்கின்றேன். ஆனால் நாம் என்ன செய்யலாம்? அது வல்ல நாயனின் கட்டளையன்றோ? அதற்கு நாம் தலை சாய்த்துப் பணிவதைத் தவிர வேறொன்றில்லையே! “சப்ரு” — பொறுமை என்பது சிரமமானதே. என்றாலும் அந்தக் கிருபையாளனின் அருளை நம்பி முயற்சித்து அவனது கட்டளைக்குப் பொருந்தும் உணர்வு பெற்று, தாங்களும், தங்கள் குடும்பத்தினர் இனத்தார், யாவரும் ‘சப்ரு’ செய்ய வேண்டுமாய்க் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

இன்னொரு வார்த்தை. தங்கள் தந்தையார் எண்ணிறந்த சிரமங்கள் எடுத்து வளர்த்து அழகு படுத்தி ஆண்டவனருளால் நிலைக்கச் செய்து விட்டது “முஸ்லிம் முர்”சாகும். முஸ்லிம் பத்திரிகைகளுக்கு மத்தியில் “முஸ்லிம் முரசு” தனது வயதால் நிகரற்ற தன்மையைப் பெற்று பொலிவுடன் விளங்கி வருகிறது. அது மக்களால் ரசிக்கப் பெற்று, அவர்களுக்குத்திடமான நன்மை பயக்க வல்லதாய் இலங்கி வருகிறது. அதனைத் தங்கள் தந்தையாரின் ஞாபகார்த்தமாகவாவது தொடர்ந்து நடத்திவருவீர்களென்று நம்புகிறேன். அது அவர்களுக்குற்ற அழகிய, நிலையான நினைவுகருவியாக இலங்கும்.

தங்கள் அனைவருக்கும் அல்லாஹுத்தஆலா
தனது கருணைக்கேற்ற அழகிய பொறுமையைத் தந்
தருள்வாகாக! நம்மை விட்டுப் பிரிந்த அந்த நல்லான்
மாவுக்கு அக் கருணையாளன் தனது எல்லையில்லாத
பேரருளைக் கொண்டு சிறந்த மேம் பதவியைக் கொடுத்த
தருள்வாகாக! ஆமீன் !!

தங்கள் அனைவருக்கும் எனது மனமார்ந்த ஸலாம்
உண்டாவதாக!

யாவருக்கும் வல்ல நாயன் போதுமானவன்,

தங்கள் அன்புள்ள,

M. பகீஸ்வரன்.

A HOUSE FOR
ALL TYPES OF
CAR SPARES
AND ACCESSORIES



PLEASE CONTACT:

ASIATIC AUTOMOBILES
41A, GENERAL PATTERS ROAD, POST BOX 370
MADRAS - 2.

PHONE: 88416

GRAMS: AUTOMOBILE

நான் கண்ட 'எஸ். ஏ.'

ஆ. கா. அ. அப்துஸ் ஸமது
எம். ஏ., எம். பி.

இனிய நட்புக்கும், விருந்தோம்பும் பண்புக்கும், யாரையும் நோவினை செய்யாத தன்மைக்கும் எடுத்துக்காட்டாக விளங்கிய அப்துர் ரஹீம் ஸாஹிப் அவர்களின் திடீர் மரணம், அவரை அறிந்த அனைவரையும் திடுக்கிடச் செய்து, இயற்கையான சோகத்தில் ஆழ்த்துவதாக அமைந்துவிட்டது.

வெள்ளையான உண்மையை எடுத்துரைக்கும் போது கூட கள்ளங்கபட்டில்லாமல் சிரித்து மகிழ்ந்துரசிக்கும் அவர் திருமுகத்தை இனி நாம் காண முடியாது.

பிறருடைய எழுத்தை எடுத்துப் பிரசுரித்தாவது தானும் ஒரு எழுத்தாளர் எனப் பெயர் வாங்கப் பலர் துடித்துக் கொண்டிருக்கும் இந்த உலகில், தன்னுடைய பெயரை வெளியிடாமலே இருபது ஆண்டுகள் ஒரு நல்ல தமிழ் மாதப் பத்திரிகையின்—'முஸ்லிம் முரசின்'—ஆசிரியராக அளப்பரிய சேவையாற்றிய அவர் தன்னடக்கத்தை நினைத்துப் பார்க்கும் போது, அவர் தொண்டின் பெருமை நமக்குத் தெளிவாகும்.

எளிய இனிய சரளமான தமிழ் நடை கைவரப் பெற்ற அவர், தமிழ் முஸ்லிம் பத்திரிகையுட்கிலே பல அற்புதமான சாதனைகளை—முதல்தரமான சாதனைகளை—முதலாவதாகச் செய்து காட்டினார்.

இருபது ஆண்டுகள் இடைவிடாது ஒரு தமிழ்ப் பத்திரிகை

நடத்திக் காட்டியது, தமிழகத்தில் அவர் செய்து காட்டிய சாதனை; அதிலும் இஸ்லாமியப் பத்திரிகையை இஸ்லாமிய ரல்லாதாரும் படிக்கும் வகையில் சுவையும் கவர்ச்சியும் உடையதாக வெளியிட்டது, அற்புத சாதனை. தமிழ் முஸ்லிம் பத்திரிகையுட்கிலே, எழுத்தாளர்களுக்குப் பணம் தந்தது, அவர் செய்த நவீன சாதனை. மற்றவர்களுக்குச் சமமாக முஸ்லிம்களும் வண்ணமும், எண்ணமும் குவிந்த அழகு மலர்களை வெளியிட முடியும் என நிரூபித்துக் காட்டியது, பாராட்டத்தக்க சாதனை.



எஸ். ஏ. ரஹீம்.

முப்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக அவர் எழுத்துலகில் பெற்ற அனுபவமும், இருபது ஆண்டுகளாக பத்திரிகைத் துறையில் பெற்ற அனுபவமும், அண்மையிலே உத்தியோகத்துறையிலிருந்து ஓய்வு பெற்ற தன் பயனாகக் கிடைக்கும் அவருடைய முழு நேரமும் கவனமும், சமுதாயத்தின் வளர்ச்சித் துறைகளுக்குப் பூரணமாகப் பயன்படும் என்று என்னைப் போன்றார், பெருமிகத் துடன் எதிர் நோக்கியிருந்த நேரத்தில், இறைவன் தன்பால் அழைத்துக் கொண்டான்.

“எஸ்.ஏ” என்ற புனை பெயருடன் எண்ணற்ற எழுத்தோவியங்களை வரைந்துள்ள அவர், இளம் எழுத்தாளர்களை ஊக்குவதை, தம் இயல்பான கடமையாகக் கொண்டிருந்தார். இன்றைய தமிழ் முஸ்லிம் எழுத்தாளர் பலரின் முதல் படைப்பை ஆக்கிவெளியிட்ட பெருமை “எஸ்.ஏ.” அவர்களுக்கு உரியது. யாரிடமாவது எழுத்துத் திறமை ஓரளவாவது இருப்பதை அவர்கண்டுவிட்டால் அதைப் பூணமாக வெளிக் கொண்டுந்து பரிணமிக்கச் செய்ய எல்லா முயற்சிகளையும் செய்வார். பிறரிடமுள்ள திறமைகளை மனமாரப் பாராட்டு

Grams: LUCKY BEPAR Tel: 24825

Handloom Centre

EXPORTERS, IMPORTERS AND
GENERAL MERCHANTS

216, Angappa Naick Street,

P.O.Box No. 1869 MADRAS-1.

வார்.

நல்ல எழுத்தாளராகவிளங்கிய அவர், சிறந்த சொற்பொழிவுகளைக் கேட்கும் போதெல்லாம் அதிலே தன்னை இழந்துவிடுவார்; வெளிப்படையாகவே பாராட்டிப் பெருமைப் படுத்துவார்.

நான் ஏதாவது கூட்டங்களில் பேசியதைக் கேட்டிருந்தால் மறு நாள் காலைிலேயே போனில் கூப்பிட்டுப் பாராட்டி உற்சாகப்படுத்துவார்; இன்றேல் கடித மூலம் தம் மகிழ்ச்சியைத் தெரிவிப்பார் யாராவது இளம் எழுத்தாளர்கள் புதிதாக கதை எழுதினால் அதை, கவர்ச்சிகரமாகப் பிரசுரிப்பதற்கு ஒவியங்கள் வரைந்து, பிளாக்குகள் செய்யச் சொல்வார். கதையைப் பிரசுரிப்பதற்கு முன்னாலேயே எழுத்தாளருக்குச் செய்தியை அறிவித்து, பாராட்டும் பணமும் வழங்குவார் இத்தகு பெருந்தன்மைமிக்க செயல்களால், ஊக்குவிக்கப்பட்டு வளர்ச்சி பெற்ற எழுத்தாளர்கள் பேச்சாளர்கள் பலரை நான் நன்கறிவேன்.

முஸ்லிம் முரசின் வாசகர்கள் இந்தியத் துணைக்கண்டத்தில் மட்டுமின்றி, கடல் கடந்த நாடுகளிலும் பரவி வாழ்கிறார்கள். அவர்களுக்கெல்லாம் அப்துர் ரஹீம் ஸாஹிபின் மறைவு, எவ்வளவு வேதனை தரும் என்பதை என்னால் ஊக்க முடிகிறது.

‘முஸ்லிம் முரசு’ ஆசிரியர் மறைந்து விட்டார். அவர் தம் குடும்பத்தினருக்காக எதையும் சிறப்பாக விட்டுச் சென்றதாக அறியமுடியவில்லை. ஆனால் சமுதாயத்திற்காக ஓர் அருமையான பத்திரிகையை, ‘முஸ்லிம் முரசு’ விட்டுச் சென்றிருக்கிறார், அது நிலைபெற நம்மால் இயன்ற உதவிகளைச் செய்வதன் மூலம், அவர் நினைவையும் காக்க முடியும். குடும்பத்தாரையும் போற்ற முடியும். இறைவன் துணை நிற்பானாக! ஆமீன்.

திருமணம்

கருநாகபள்ளி புத்தன்புரை (மர்ஹூம்) கோயா
குட்டி அவர்களின் புதல்வர் சம்சுதீன் பி.ஏ. அவர்களுக்
கும் கோட்டார் யூ. எம். பாவா காசிம் புதல்வி உஸைனா
பீவிக்கும் 11—9—66-ல் திருமணம் சிறப்பாக நடை
பெற்றது. வாழ்க மணமக்கள்!

Advt

Grams: "PLASTOYS"

Phone: P. P. 32001

GENERAL PLASTIC TRADING Co.,

Importers Wholesale Dealers in Plastic,
Rubber & Tin Toys,

19, Venkatachala Mudali Street,
MADRAS — 3.

Branch: 2, Narayana Mudali Street, Madras-1.

எங்களிடம் அசல் ரக நூல்களினாலும் உயர்ந்த ரக சாயங்
களினாலும் கைதேர்ந்த நெசவாளர்களைக் கொண்டு
தயார் செய்துவரும் கைலிகள், கைகுட்டைகள்
மற்றுமுள்ள துணிரகங்கள் மொத்தமாக
வும் சில்லரையாகவும் கிடைக்கும்.

Tel: "SALAMATH" Madras.

Phone: 23440.

M. M. NAINA & Co.,

251, Linghi Chetty St, MADRAS—I

P. B. NO: 1888.

மலாயா, சிங்கப்பூர் வாழும் தமிழர்களின்
உரிமைக் குரல்

தமிழ் முரசு

சிங்கப்பூர் தினசரி இதழைத் தொடர்ந்து படியுங்கள்.

- ★ தமிழ் நாட்டுச் செய்திகளும் !
 - ★ சிறந்த இலக்கிய கட்டுரைகளும் !
- சிறுகதைகளும் இடம் பெறுகின்றன.

தமிழ் முரசு

139-141, லவண்டர் ஸ்ட்ரீட்,

P. O. Box. 621,

சிங்கப்பூர்-12.

உயர்தர ரெடிமேடு ஆடைகளுக்கு
சென்னையிலேயே சிறந்த இடம்!

ராம்நாட் ரெடிமேட் ஸ்டோர்ஸ்

37-A, மண்ணடி பஜார், சென்னை-1.

- ★ பள்ளிக்கூட மாணவ மாணவிகளுக்குத் தேவையான யூனிபார்ம் !
- ★ பெண்கள் விரும்பி வாங்கும்

நாயுடு ஹால் பாடிகள் !

மற்றும் அனைவருக்கும் பொருந்தும் அளவுகளில்
அழகிய ரெடிமேட் ஆடைகள் எப்போதும் கிடைக்கும்.
வாடிக்கையாளரின் திருப்தியே
எங்கள் இலட்சியம் !

அடுத்த இதழில்...

இடநெருக்கடி காரணமாக இவ்விதழில் வெளியிட இயலாதுபோன வழக்கமான பகுதிகளும், காலஞ்சென்ற புலவர் ஆபிதீன் அவர்களைப் பற்றி ஜனாப் அல்ஹாஜ் சங்கு கே. எம். செய்யது அப்துல் காதிர் அவர்கள் எழுதும் சிறப்புக் கட்டுரையும், முஸ்லிம் முரசு ஆசிரியர் ஜனாப் எஸ். அப்துர் ரஹீம் (மர்ஹூம்) அவர்களைப் பற்றி ஜனாப் என்.பி. அப்துல் ஜப்பார் பி. ஏ. அவர்கள் எழுதும் தொடர் கட்டுரையும் இடம் பெறும்.

வாழ்வது யாருக்காக ?



“யா அல்லாஹ்...”

காலையிலிருந்து அலுக்காமல் வாடிக்கையாளர்களுக்கு பதில் சொல்வதும், வருகிறவர்களுக்கு ‘ஸலாம்’ சொல்லி வரவேற்பதும், பீல்லும் ரூபாயும் கொடுத்தவர்களுக்கு மீதிச் சில்லரையைத் தருவதுமாக தன் கடமையில் சுறு-சுறுப்பாக இருந்தவன், தனக்கு இப்பொழுது ஓய்வு வேண்டுமெனக் கருதி கல்லாவை விட்டு எழுந்து, தன்விட்டின் திண்ணையில் போய் அமர்ந்தான்.

அல்லாஹ்வின் திருநாமத்தை தன் மனத்திற்குள் உச்சரித்துக் கொண்டே, எதிர்விட்டிலிருந்து இறங்கிவரும் ஹமீது தன் நண்பன் பக்ருதீனை கவனித்தான்... வந்தவனின் முகத்தில் என்றும் கொள்ளும் வெடித்துக் கொண்டிருப்பதை உணர்ந்து, “என்னு விஷயம்?”-என்று கேட்டுவைத்தான் ஹமீது.

“சேலத்தில் இரும்பாலை இல்லையாம்! விசாகப்பட்டினத்திலே தான் அமைப்பார்களாம்” இந்த பேப்பர்லே போட்டிருக்கு படிச் சியா? என்னு கொடுமை?”



என்று படபடப்போடு ஆத்திரம் கொப்பளிக்க கூறினான் பக்ருதீன்.

“அரசியல் நமக்கு எதற்கு! வேறு ஏதாவது கேளு. நம்மவியா பார விஷயமா கேளு. நான் பதில் சொல்றேன்.”

“அரசியலின் அரிச்சுவடியே உனக்குத் தெரியாது. சரிவிடு. அதற்கு ஒரு ‘ஸலாம்’ இப்போ விஷயத்துக்கு வருவோம். இன்றைக்கு விபாபாரம் எப்படி?”

“நல்லா நடந்ததுப்பா...”

“மாதம் ஒன்றுதானே ஆகிறது. அல்லாஹ்வின் கருணையாலே எல்லாம் நல்லபடியா நடக்கும். கவலைப்படாதே...”

நாகை கணேசன்

எல்லாவிதமான எலக்ட்ரிக் சாமான்களுக்கும்
நம்பிக்கையும், நாணயமும் மிக்க இடம்

“ லக்கி எலக்ட்ரிக்கல்ஸ் ”

182, சைனா பசார் ரோடு, சென்னை-1

போன் : 32773.

தந்தி : ‘பல்லாக்’

நாங்கள் உஷா, ஓரியண்ட், கேஸல்ஸ், கிராம்ப்டன்
ராலீஸ் முதலிய மின்சார விசிறிகளுக்கு ஸ்டாக்கிஸ்ட்
என்பதையும், எங்களிடம் பீபன்ஸிவால் பிட்டிங்குகளும்
வீட்டு அலங்காரத்திற்கான இதர பேன்ஸி பிட்டிங்கு
களும் விலை குறைவாகவும் தரமானதுமாகக் கிடைக்கும்
என்பதை மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

தந்தி : “ KIRKARI ”

Phone : 23829.

பைப்புகள், பைப் இணைப்புகள், இரும்பு சாமான்கள்,
மெஷினரி உபகரணங்கள், ஆஸ்பெஸ்டாஸ் பெக்
கிங் ரோப் & ஷீட் மற்றும் எல்லாவிதமான
பெக்கிங் சாமான்களுக்கும்

ஏற்றுமதியாளர்கள் - விற்பனையாளர்கள்

முன்னணி ஸ்டாக்கிஸ்ட்ஸ் :

‘LEADER’ கன்மெட்டல் பிட்டிங்ஸ்

‘VICTOR’ கை ஆயுதங்கள் &

SEGHAL SANITARY FITTINGS

ஆகியன.

காமர்ஸ் யுனிவர்ஸல்

தபால் பெட்டி 1965.

54. லிங்கிசெட்டி தெரு, சென்னை-1

“இன்ஷா அல்லாஹ்”

அந்த நேரம், சாலையில் சென்று கொண்டிருந்த ஒருவர், அவர்களிருவரை நோக்கி நடந்து வருவதை, நண்பர்கள் இருவரும் கவனிக்கத் தவறவில்லை.

வந்தவர் தன்னை அறிமுகப் படுத்திக்கொண்டார்.

“நான் ஒரு ஜோதிடன் கை ரேகை, ஜாதகம். பெயர் ராசி, மைப்போட்டுப்பார்த்து வருங்காலப் பலனை தெள்ளத்தெளிவாகச் சொல்லுவேன் உங்களுக்கு...” என்று கூறிவிட்டு ஹமீதைப் பார்த்தார்.

“அட்டே... நீர் ஜோஸ்ய ரா எங்கே, என் கைராசிக்குப் பலன் சொல்லுங்கப் பார்ப்போம்” ஆவலை அடக்க முடியாமல் தன் கையை நீட்டினான் பக்ருதீன்.

ஹமீதுக்கு, பக்ருதீன் மீது எரிச்சல் பற்றிக் கொண்டு வந்தது.

“பக்ரு, சும்மா இருக்கமாட்டே! ஓய் ஜோஸ்யம், நீர், போமய்யா” என்று கோபமாகக் கூறினான் ஹமீது. நண்பனின் மீது ஏற்பட்ட கோபம் ஜோஸியக்காரன் மீது திரும்பியது.

“ஃப்யூச்சர் எப்படின்னு ரொம்ப ‘கிளியரா’ சொல்வேன் ஸார், என்னை நம்புங்கள்” —என்றார் ஜோசியர்.

“ஹலம்...ஹலம் எனக்கு அதிலே கொஞ்சம் கூட நம்பிக்கையில்லை...”

“எனக்கு நம்பிக்கை உண்டுப்பா, இந்தா என் கையைப் பாரு!” என்றான் பக்ருதீன்.

பக்ருதீன் ஹமீது — ஜோசியக் காரனுக்கும் சிறிது நேரம், ஜோஸியம் பார்ப்பதற்கான கூலி வகையில் போம் நடந்தது. இருவருக்கும் நடைபெற்ற உரையாடலைப் பொறுக்க முடியாமல், “ஓய் இந்த இடத்தை முதல்லே காலி பண்ணுப்பா” என்று ஜோசியரைப் பார்த்துக் கூறினான் ஹமீது.

“ஏழைங்க! இவரைப்போல நாலுபேரு பார்த்தாதானே, என் வயிறும் நிறையும்...”

“அப்படியா? இந்தாய்யா அவன் கிட்டே பேசின கூலியை விட நாலுபங்கு எடுத்துக்கொண்டு இந்த இடத்தைவிட்டு நக்ரு” என்று கூறி மடியில் உள்ள மணிப்ரசை எடுத்து எட்டணை நாளையத்தை ஜோசியரிடம் கொடுத்தான் ஹமீது.

பக்ருதீனின் முகத்தில் அசடு வழிந்தது. ஆனால் அவன் வாய் நண்பனை கரித்தது. ஜோசியன் வாழ்த்திவிட்டு நகர்ந்தான்.

நண்பர்களிடையே சில நிமிடங்கள் அமைதி. அந்த அமைதியை ஹமீதே கலைத்தான்.

“பக்ரு நீ என்ன மனுஷனப்பா.”

“ஏன் இல்லை?”

“காரணமாகத்தான்!”

“அதைத்தான் சொல்லேன்”

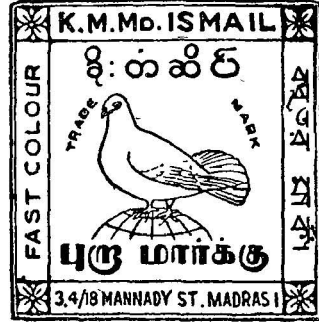
“என் கடந்த கால வாழ்க்கையின் அனுபவத்தில் கண்டவை”

“எனக்குப் புரியவில்லை ஹமீது!”

புரு மார்க்

கைலிகள், கைக்குட்டைகள் சாயத்திற்கும் நீடித்த
உழைப்பிற்கும் உத்திரவாத முள்ளது.

கைத்தறி உலகில்
நம்பிக்கைக்குரிய எமது
சமாதானச் சின்னம்!
ரிஜிஸ்டர் டிரேட் மார்க்
- நெம்பர் 209900.



தயாரிப்பாளர்கள்:—

பர்மா லுங்கி எம்போரியம்

8, 4/18, மண்ணடி தெரு, சென்னை-1. (போன்: 26426)

திருச்சியில் புதிய இங்கிலிஷ் மருந்துக் கடை!

சகல விதமான நவீன இங்கிலிஷ் மருந்துகளை
நியாய விலையில் விற்பனை செய்வதுடன்,

‘டைகர் பாம்’க்கு

திருச்சி ஜில்லா ஏக வினியோகஸ்தராகவும் நியமிக்கப்
பட்டுள்ளோம்.

என்றும் ஆதரிக்க வேண்டுகிறோம்.

ஹலீபுதீன் & கோ.,

135, பெரிய கடை வீதி (சந்துக்கடை திருப்பம்)

திருச்சிராப்பள்ளி-8.

“நான் என்ன புதிரா போடுகிறேன், புரியாமலிருக்க? ஒரு காலத்தில் இந்த ஜோசியம்—மைபோட்டு பார்த்தல்—இவைகளால் என் வாழ்க்கையே பவியானது!”

“அப்படியா!”

“உண்மைதான்...”

“விளக்கமாக சொல்லலாம் அல்லவா?”

“உனக்குப் புரியும்படியே சொல்லுகிறேன்”

“உம்...!”

ஆண்டவனின் படைப்பில் அநேக ஜீவராசிகளில் நானும் ஒருவனாகப் பிறந்து, பன்னிரண்டு ஆண்டுகள் பூர்த்தியாகி இருந்தது எனக்கு ஒரு தங்கை. எட்டுவயது அவளுக்கு இருக்கும்.

பள்ளிச் சிறுவர்களுடனே சேர்ந்து வராமல் தனித்து என் தங்கைக்குத் துணையாகத்தான் நாள்தோறும் வீடு திரும்புவேன்.

ஒரு நாள்—

நாங்கள் சாலையில் நடந்து வரும்போது, எதிர்பாராத வகையில் எங்கள் ‘அத்தா’வைப் போலீஸ் காரர்கள் பிடித்துப் போவதைக் கண்டு துடித்துப் போனோம். ‘அத்தா, அத்தா’ என்று பின்னால் ஓடினோம்.

நாங்களும் எதிர்பார்க்கவில்லை. என் அத்தாவைப் பிடித்துச் சென்ற போலீஸ் காரர்களும் எதிர்பார்க்கவில்லை.

எதிரில் வந்த லாரி ஒன்றில் எங்களுடைய ‘அத்தா’ அடிபட்

டார். அவரது உடலிலே லாரியின் சக்கரங்கள் ஏறி நசுக்கி விட்டது. நடந்தவை ஒன்றும் எங்களுக்குப் புரியவில்லை. பிறகென்ன?

ஜோஸியத்தில் அபரிமிதமான நம்பிக்கை வைத்திருந்த எங்களை ஈன்ற அன்னை, “தீர்க்கசுமங்கலியாக கருமணீசரம் அறுத்தெரியப்படாமல், கணவனுக்கு முன்னால் காலமாவோம் என்று நினைத்திருந்தாள். அவள் நம்பிக்கை மண் மேடாயிற்று.

நானும், அன்னையும் காவல் நிலையத்தில் சாட்சியாக விசாரிக்கப்பட்டோம். என் ‘அத்தா’ எதற்காக போலீஸ்காரர்களால் இழுத்துச் செல்லப்பட்டார் என்ற வரத்தையும் அப்பொழுது தான் புரிந்து கொண்டேன்.

நண்பர்களுக்குள் எழுந்த விரோதத்தில் என் தந்தை முறதிக்கொண்டாராம்! எதில்? கத்திக்குத்தில்! நண்பனை கொலை செய்ததற்காக கைது செய்யப்பட்டு அழைத்துவரும் போது, போலீசாரின் பிடியிலிருந்து தப்பியோடும் முயற்சியில் லாரி ஏறியதால் உயிரிழந்தாராம்!

இப்படி எங்கள் ‘அத்தா’ எங்களை விட்டுப்பிரிந்தார். அவரைத் தொடர்ந்து,

சுமங்கலியாய் தான் இறக்க பாக்கியமில்லாமல் போய்விட்டதே என்ற ஏக்கத்தால், எங்களை தவிக்க விட்டுவிட்டு, இறைவனடி போய்ச் சேர்ந்தாள் எங்கள் தாய்!

நானும், என் தங்கையும் அனாதையானோம்! எங்களுக்கு தந்தை வழியில் வேறு நெருங்கிய உறவினர் யாரும் இல்லாததால் எங்கள் தாயின் உடன் பிறந்த தம்பி

யின் மீது எங்களைக் காப்பாற்ற வேண்டிய பொறுப்பு விழுந்தது.

அப்பப்பா அவர் வீட்டில் நாங்கள் பட்ட துன்பம் சொல்ல முடியாது! அத்தனை துன்பத்தை மொத்தமாக அனுபவித்தோம்.

என் மாமா மிகவும் பொல்லாதவர்; முன் கோபி. அவருடைய முதல் மனைவி இறந்துவிட்டதால் இவருக்குப் பிறந்த பெண் குழந்தை நஜ்மாவை வளர்ப்பதற்காக என்று அவர் வேறு ஒரு பெண்ணை 'நிக்காஹ்' செய்து கொண்டார். அந்த அம்மையாச மிகமிக நல்லவர். என் தாயை விட ஒரு படி மேலானவர். புண்ணியவதி என்றே சொல்ல வேண்டும். அவர்கள் வந்த நாளிலிருந்து குழந்தை ஒன்றும் பறக்கவில்லை. நஜ்மாவையும். எங்கள் இருவரையும்—ஆக மூவரையும் தங்களுடைய கண்ணைப்போல

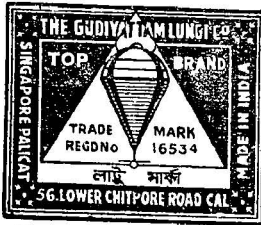
பாவித்தார்கள். ஒரு கண்ணில் வெண்ணெய். மறு கண்ணில் சுண்ணாம்பு என்ற எண்ணமே அவர்கள் இதயத்தில் இல்லை.

மாமாவின் பெண்ணுக்கு ஐந்து வயது இருக்கும்போது தான் நானும் என் தங்கையும் அவர்கள் வீட்டிலே அடைக்கலமாகோம். எங்கள் படிப்பும் தொடர்ந்தது.

ஒருநாள் எங்கள் ஆரம்பப் பள்ளித் தலைமை ஆசிரியரின் தலைமையில் உல்லாசப் பிரயாணம் செல்லத் திட்டமிடப்பட்டது. 'சர்க்குலர்' எல்லா வகுப்புகளுக்கும் வந்தன. நான் சிறுவன் தானே! எனக்கும், என்போன்ற சிறுவர்களுக்கும் தலைகால் புரியாத மகிழ்ச்சி. இரவு உறங்கப் போகும் வரையில் பூகோளப் பாடப் புத்தகத்தைப் புரட்டிப் புரட்டிப்பார்த்து மகிழ்ந்தேன்.

Tel: "LATTWO"

Phone: 34



பம்பரம் & மதீனா மார்க்

லுங்கிகள், கைகுட்டைகள், உறுதி, உயர்ந்த ரகம் இவைகளுக்குச் சிறந்தவை.

உற்பத்தியாளர்—விற்பனையாளர்,

P. G. ஏகாம்பர முதலியார்,

P. G. முருகேச முதலியார்,

பிச்சனூர், குடியாத்தம், (வ. ஆ. மா.)

P. B. No. 31.

மறுநாள் காலை மாமியிடம் மட்டும் இதுபற்றிப் பேசினேன். மாமாவிடம் கலந்தால் மறுபேச்சு பேசாமல் உதைப்பாரா, அடிக்கும் உதைக்கும் பயந்து மாமியிடம் கூறி, போகவேண்டிய நாளையும் கூறினேன். அவர்கள் பணம் கட்டுவதாகக் கூறி சம்மதம் தெரிவித்தார்கள்.

உல்லாசப் பிரயாணம் போக வேண்டிய நாளும் வந்தது. பள்ளிக்கூடம் விட்டதும் நேராக மாமியிடம் செல்ல அறைக்குள் நுழைந்தேன். அங்கே மாமி இல்லை. ஆனால் என் தங்கையும்தாமா பெண் நஜ்மாவும் அன்றைய வாங்கிவந்திருந்த நெல்லில் விளையாடிக் கொண்டிருந்தார்கள். நஜ்மாவிடம் 'மாமி எங்கே?' எனேறேன். 'எனக்கு அதிர்சம் வடை. தின்ன ஆசையாக இருக்கு என்று சொன்னேன் அதுதான் சுடுருங்க!' என்றாள் எனக்கும் அதிர்சம் என்றால் உயிர். இன்றைக்குப் பார்த்துத் துத்தானா எங்கள் உல்லாசப் பிரயாண நாளும் வரணும் என்று மனசுக்குள் வருத்தப்பட்டுக் கொண்டே, சமையல் கட்டை நோக்கி ஓடினேன். மாமியிடம் விஷயத்தை நினைவு மூட்டி விட்டு நான் ஆயத்தம் செய்தேன் 'இரவு வண்டிக்குப் புறப்பட வேண்டு'மென்பதையும் சொன்னேன். அவர்கள் ஒரு பேப்பரில் நாலிந்து அதிர்சம், வடை பொட்டலமாகக் கட்டிக்கொடுத்தார்களோ, இல்லையோ, மாமா, திடுதிப்பென்று வீட்டுக்குள் நுழைந்தார். எனக்கு பகீரென்றது. கடையைப் பூட்டிவிட்டு ஒன்பதுமணிக்கு வருகிறவர். இப்போதே வந்துவிட்டாரே என்று பயந்து நடுங்கினேன். எனது இக்கட்டான நிலையை உணர்ந்த மாமி, நிலைமையை சாமாளித்தார் 'ஹமீது இதை மேலத்தெரு ஆயிஷா வீட்டிலே கொடுத்திட்டு வாப்பா' என்று எனக்கு ஜாடை காட்டி போக அனுமதியும் தந்தான். நான் தயங்கித் தயங்கி நடந்தேன்.

பொட்டலத்தை சையில் எடுத்துக் கொண்டு ஓடும்போதே, மாமி காலையில், செலவுக்கு என்று கொடுத்த ரூபாய் இருக்கிறதா? இந்தப் பையில் என்று தொட்டுப் பார்த்துக் கொண்டு ஓடினேன் என் நண்பன் விடுநோக்கி. புறப்படும்போது சட்டை துணி பையுடன் புறப்பட்டால் மாமாவுக்குத் தெரிந்தால் ஆபத்தாகி விடும் என்று மாமி கூறிய யோசனைப்படி, துணிப்பை என் நண்பன் வீட்டில் நேற்றே வைத்து விட்டது எவ்வளவு நல்லதாக போய்விட்டது என்று எண்ணியபடி என் நண்பன் வீட்டை அடைந்தேன்.

இருளைக் கிழித்துக் கொண்டு, இவானத்தில் ஒரு மின்னல் பளிச்சிட்டது.

கொட்டும் மழையில் நனைந்த படியே என் மாமாவின் வீட்டுப் படியேற்றினன். என் மனம் 'திக்கித்' என்று அடித்துக் கொண்டது. மீண்டும் ஒரு மின்னல். அதைத் தொடர்ந்து வானம் இடிந்து வீழ்ந்து விடும் போல எழுந்தது இடி ஓசை. நடுங்கும் உடலுடன் கதவைத் திறந்தேன்.

யார் முகத்தில் முதலில் நான் விழக்கூடாது என்று நினைத்துக் கொண்டே வீட்டிற்குள் புகுந்தேனே அவர் முகத்தில் தான் விழத்தேன்.

"திருட்டு நாயே உனக்கு இங்கே நுழைய எப்படி தைரியம் வந்தது?" என்று கூறிக் கொண்டே, என்னை நெருங்கினார் என் மாமா.

நான் திருடனா? - யார் பொருளை பணத்தை திருடினேன்? நினைத்

துப் பார்க்கக்கூட எனக்கு சந்தர்ப்பம் வாய்க்கவில்லை. அந்த ஒரே ஒரு வார்த்தையால் அதிர்ச்சியால் மழை நீர் சொட்டச் சொட்ட ஸ்தம்பித்து, நின்றேன். 'திருட்டு நாயே' என்ற ஒரே ஒரு வாக்கியம் என்னை நிலைகுலையச் செய்தது. தங்கைக்கும், நஜ்மாவுக்கும் ஆசையோடு நான் வாங்கி வந்த பொம்மைகளும் விளையாட்டுப் பொருள்களும் துணிப்பையுடன் நழுவி வீழ்ந்தன. பிளாஸ்டிக் வளையல்கள் நிலத்தில் சிதறின சில உருண்டோடின. அதில் ஒன்று என் மாமாவை நெருங்கிற்று! அதனை ஆத்திர மிகுதியால் கையில் எடுத்து நொறுக்கினார்! பின்னர், என்னை நெருங்கி வந்தவர், 'தரதர' வென்று உள்ளே ஹாலுக்கு இழுத்துச் சென்று, 'ஏண்டா, அயோக்கிய பயலே. உன்னுடைய திருட்டுப் புத்தியை உன் வீட்டோட

வசிக்கணும் அதை என் வீட்டிலேயும் காட்டுறியா இன்றைக்கு திருடன்னுபேசு எடுத்த நீ, நாளைக்கு உன் அப்பனுட்டம் கொலையும் செய்வே. என்று உதைத்து நொறுக்கியவர் வீட்டை விட்டு வெளியேறுங்க என்று கூறிக்கொண்டே என்னையும், என் தங்கையையும் பிடித்து வெளியே தள்ளினார்! அப்போது என் மாமி ஓடிவந்து மாமாவைத் தடுத்தார்கள். 'மை போட்டுப் பார்த்ததுலே வீட்டுல உள்ள பையன்தான் திருடிக் கொண்டு போயிட்டான்னு அந்த பக்கிர் சொன்னாலுல்லே இப்போ இதுகளுக்கு ஏன் பரிந்து வரறே போ உள்ளே' என்று மாமியைப் பிடித்து உள்ளே தள்ளினார் அவர்தள்ளிய வேகத்தில் மாமி கீழே வீழ்ந்து மயக்க மடைந்தார்கள். நாங்கள் மீண்டும் என் மாமாவினால் அனாதையாக்கப் பட்டோம். அந்த ஊரை விட்டே

லிபர்ட்டி மோட்டார் ஸ்டோர்ஸ்

(ஓடியன் தியேட்டர் அருகில்)

71, ஜெனரல் பாட்டர்ஸ் ரோடு,

சென்னை-2.

தந்தி: BENZSPARES

போன் : 86474.

விற்பனையாளர்கள் :

பென்ஸ், ஜீப், பெர்கின்ஸ், பார்கோ, மற்றும்

இங்கிலீஷ் அமெரிக்க கார் சாமான்கள் கிடைக்கும்.

கேரளம், மைசூர், சென்னை ராஜ்யங்களுக்கு அமெரிக்க ஐடியல் ஸ்விட்ச்கள் விற்பனை செய்ய முழு உரிமை பெற்றவர்கள்.

வெளியேறினோம்.

நடந்தோம் நடந்தோம் எப்படியோ கஷ்டப்பட்டு இந்த சென்னையை வந்தடைந்தோம்.

பிறகு நாங்கள் எப்படி இந்த ஓட்டலுக்கு உரிமையாளராக மாறினோம் என்ற கதை உனக்குத் தெரியாது. ஏன் என்றால் நீ மூன்று மாதத்திற்கு முன்புதானே எனக்கு நண்பனாக வாய்த்தாய்.

நானும் என் தங்கையும், இந்த ஓட்டலை நடத்தி வந்தவருக்கு வளர்ப்புக் குழந்தையாக மாறியதே ஒரு கதை அவர் நடத்திய டீ கடையில் அனாதையாக வந்த நாங்கள் டேபிள் கிளின் செய்ய நானும், பிளேட் கழுவ என் தங்கையும் வேலைக்கு அமர்ந்தோம் ஒருநாள் டீ கடையில் வேலைசெய்த மற்ற தொழிலாளர்களிடையே ஏதோ தகராறும். முதலாளியும் தொழிலாளர்களும் காரசாரமாக பேசிக்கொண்டார்கள். முடிவில் எங்கள் இருவரை விட்டுவிட்டு மற்ற தொழிலாளர்கள் கடையைவிட்டு வெளியேறி விட்டார்கள்.

கடையின் மூலையில் பசியால் வாடியபடி படுத்துக்கிடந்த எங்களை பார்த்து “ஏனப்பா ஹமீது நீயும் அவுங்களோடு போகவியா என்றார் என் முதலாளி!

எங்களுக்குத் தகுந்த கூலியை நீங்கள் தர்றீங்களே நாங்க ஏன் போகணும்?”-என்றேன்.

என் முதலாளி என்ன முடிவு எடுத்தாரோ எங்களுக்கு அப்போது புரியவில்லை. வாய்ப்பேச்சாக எங்களுக்குள் ஓர் ஒப்பந்தம் ஏற்பட்டது. அவர் ‘டீ’ அடிப்பது. நான் சப்ளை செய்ய வேண்டும். என் தங்கை ‘கல்லா வில்’ அமர வேண்டும் இதுதான் அந்த ஒப்பந்தம்.

ஈரைந்து திங்கள் கடந்தன.

கூரைக் கொட்டகையாக இருந்த ‘தர்பார் டீஸ்டால்’ என்ற போர்டை எடுத்துவிட்டு ‘ஹோட்டல் தர்பார்’ என்ற இப்பொழுது இருக்கும் பெரிய கட்டடத்துக்கு மாறியது.

மரணம் யாரைத்தான் விட்டது.

இமைமூடித் திறப்பதற்குள் அது மனிதனை வந்தடையுமே. நல்ல நிலையில் இருந்த என் முதலாளி எங்களைவிட்டுப் பிரிந்து விட்டார் அவர் உயில் படி நாங்கள் இருவரும் வளர்ப்புக் குழந்தைகளாகக் கப்பட்டோம். அந்த ஓட்டலுக்கும் முழு உரிமையாளனாக மாறி இரண்டு மாதத்தானே ஆகிறது.

உண்மையை உணர்ந்து கொண்ட என் மாமாவும் இன்று எனக்கு ஒரு கடிதமும் எழுதியுள்ளார். உறவு நெருங்குகிறது. விலக எனக்கும் மனமில்லை படிக்கிறேன் கடிதத்தை கவனமாகக் கேள் என்று கடிதத்தை கையில் எடுத்தான். பிரித்துப் படித்தான்.

“...உங்களை வீட்டை விட்டு வெளியேற்றிய மறுநாள், வாங்கி வந்திருந்த நெல்லை குதிரில் போட்டுவிட்டோம், வருஷக் கடைசியில் குதிரை சுத்தம் செய்யும்போதுதான், நஜ்மா வின் காணாமல் போன நகைகிடைத்தது. ஆனால் உங்களுக்கு அநியாயமாக தீமை செய்தேன். எனக்கு அல்லாஹ் தான் தண்டனை கொடுத்தான். கைமேல் பலனாக! என்னையும் என்மகனையும் அனாதையாக விட்டுவிட்டு உன் மாமி போய் விட்டாள். இன்றைக்கு என் வியாபாரமும் கெட்டபிழந்து விட்டது. வீடும் அடமானத்திலிருக்கிறது. பிச்சை எடுக்காத ஒரு

நிலை சமீபத்தில், என்னுடைய பால்ய நண்பன் ஒருவனை சந்தித்தேன். அவன் மகனுக்குத்தான் உன் தங்கையை 'நிக்காஸ்' செய்து கொடுத்திருப்பதாக சொன்னான். நான் இன்னும் அதிக நாள் வாழமாட்டேன். நஜ்மா அனாதையாகப் போகக் கூடாது என்பதுதான் என் ஆசை. அந்த ஆசை நிராசையாகப் போகாது என்ற நம்பிக்கையில், உன்னை நாடி வருகிறேன்.

இப்படிக்கு
உன் மாமா.

கடிதத்தின் வாசகங்களைக் கேட்ட நண்பன் பக்குதின் 'உண்மைதான் உன் அம்மா ஜோஸியத்தை நம்பியே புருஷனை இழந்தாங்க. உன்

மாமா மைபோட்டு பார்த்ததிலே நம்பிக்கை வைத்ததினாலே கெட்டுக்குட்டிச் சுவராணு இது எல்லாம் ஷைத்தானோட வேஷயாதான் இருக்கும். உம்—என்று கூறி சமாதான மடைந்தான்.

'இனிமேலாவது இந்த ஜோஸ்யம் கைரேகை, மைபோட்டுப் பார்த்தல் இதையெல்லாம் நம்பாதே' என்றான் ஹமீது.

'நான் அதை நம்ப மாட்டேன். எனக்கு இந்த சீசன்லே எப்படியும் கல்யாண சாப்பாடு பலமா உண்டு என்பதை மட்டும் நம்புகிறேன்'—என்று சிரித்தான்.

நண்பனின் முதுகில் அன்புடன் தட்டினான் ஹமீது!



2டை மணக்க
2டல் முணக்க
2ளம் மணக்க
சிறந்தது.



ஓட்டீஸ்
வாசனை
தீரவியங்கள்

OTTI INDUSTRIES

CALCUTTA

தூங்கிடுவாய் என் தோழ!

அன்பினுக்கோர் இலக்கணத்தை
அகங்கலக்கும் கேண்மையினை -
இன்பளிக்கும் சீர்மொழியை
இதம்வழங்கும் சற்குணத்தை
என்பினையும் பிறர்க்களிக்கும்
ஈகைமிளிர் மனவளத்தை
அன்பனே! அப்துர்ரஹீம்!
ஆரிடத்தில் காண்பதினி?



வஞ்சகமும் அழுக்காறும்
மிகமலியும் வையமிதற்(கு)
அஞ்சினையோ? அமைதியுற
அன்பனிலம் செலநாடி
துஞ்சினையோ? சொல்லாமல்
துரிதமுடன் சென்றனையோ?
மிஞ்சியதுன் நினைவெழுப்பும்
மாற்றரிய துயர்ஒன்றே



தூங்கிடுக சாந்திஅருள்
சூழ்கவுனை; நின்றிரிவால்
ஏங்கியமும் நின்கிளைஞர்
இனியவர்தம் துயர்மாற்றி
பாங்கருள அல்லாஹ்வே
போதுமப்பா! ஆன்மசுகம்
நீங்காத பெரும்நிலையில்
எம்தோழ! நீதுயில்வாய்!

—“இபுனுஜமா லுத்தின்”

விமானம், கப்பல் டிக்கட்டுகள் ரிசர்வ் பாங்கி “P”

பாரம், பாஸ் போர்ட், விஸா முதலானவை

பெறுவதற்கு எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

சுபேதார் & சன்ஸ்

பம்பாய், மதராஸ்.

(இந்திய அரசாங்கத்தினால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட கம்பெனி)

சென்னை ஏஜெண்ட் :

அப்துர் ரஷீத் எம். கான்,

66, அங்கப்ப நாயக்கன் தெரு, சென்னை-1.

போன் : 23820

தந்தி : FAIRTRADE

விசேட கவனம் செலுத்தப்படும்.

கைக்கடிகாரம் இனாம் !

உலகில் எல்லா இனத்தவர்களாலும் போற்றிப் பாது காக்கப்படும் அருமையானதொரு கலை, ஓவியக்கலை. அக் கலையைப் பூரணமாகப் பயின்றவர்கள் இப்போது மிகப் பெரும் செல்வந்தர்களாகத் திகழ்கின்றனர். அதை நீங்களும் பயின்று ஏன் அவ்விதமே ஆகக்கூடாது? கதைப் படங்கள், கேலிப்படங்கள், விளம்பரப் படங்கள் மற்றும் எல்லா வகைப் படங்களையும் வரைந்து, அதைக்கொண்டு சொந்தமாகத் தொழில் செய்யும் விதத்தினைக் கற்க, முறையுடன், எளிய தமிழில், இனிய நடையில், அழகிய விளக்கப்படங்களுடன் கூடிய, “நீங்களும் ஓவியர் ஆகலாம்” என்ற நூல் ஆண், பெண் அனைவருக்கும் ஒரு வரப்பிரசாதமாகும். புத்தகத்தின் விலை ரூபாய் 4:80 தபால் செலவு இலவசம். இத்துடன் நீங்கள் ஒரு கைக்கடிகாரத்தை அன்பளிப்பாகப் பெறக்கூடிய பரிசுக் கூட்டினும் இணைக்கப்பட்டுள்ளது. உங்கள் வருங்காலம் வளமாக அமைய இது ஒரு வழிகாட்டி! முன் பணத்துடன் எழுதுக:

ACADEMY OF ARTS,

Post Box 26,

KOOTHANALLOOR P. O.

(Tanjavoor Dist)

ஹிஸ்டீரியர் என்றால் என்ன?

ஹிஸ்டீரியா என்னும் மனோ வியாதியினால் உடம்புக்கு எத்தனையோ கெடுதல்கள். இம் மாதிரி கேசுகளைக் கையாளும் போது, டாக்டர்கள் மிகுந்த சிரமப்படுகிறார்கள். பிணியாளர்கள் கூறும் கோளாறுகளுக்கான காரணங்கள் சாதாரணமாக என்ன என்றே புரிவதில்லை. உடம்பில் கோளாறு இருப்பதாக நோயாளிக்குத் தெரியும். கடுமையான மனப் போராட்டம் காரணமாகத் தான் இதெல்லாம் நிகழ்கிறது என்று நோயாளி புரிந்து கொள்வதில்லை. அந்த மனப் போராட்டம் ஓய்ந்ததால் ஒழிய கோளாறு நீங்காது. விசித்திரமான நோய் இந்த ஹிஸ்டீரியா.

வலிப்பை

உண்டு பண்ணும்

ஹிஸ்டீரியாவினால் வலிப்பு வருவதுண்டு. இந்த வலிப்புக்கும் காய்க்கைவலிக்கும் உள்ள வேறுபாட்டை டாக்டர்கள் எளிதில் கண்டுகொண்டு விடுவார்கள். இந்த வலிப்பு வந்தவர்கள் தங்களைக் காயப்படுத்திக்கொள்ள மாட்டார்கள். வலிப்புக் காலத்தில் சிறு நீரோ, மலமோ வெளியேறாமல் பார்த்துக்கொள்வதில் கவனம் இருக்கும். காய்க்கைவலியில் அப்படி இராது. வலிப்புக் காலத்தில் என்ன நிகழ்கிறது என்று ஆசாமிக்குத் தெரியவே தெரியாது. காய்க்கை வலி தானா, வேறு வலிப்பா என்று இதிலிருந்து கண்டுகொள்ளலாம். அப்படியும் சந்தேகம் இருந்தால், எலக்ட்ரோ—என்சைப்லோ கிராந் என்னும் கருவி மூலம் விசித்திரமான மூளை அலைகளை அறிந்து கொண்டுவிடலாம்.

ஹிஸ்டீரியாவில் பலவிதங்கள் உண்டு. இது வந்தவர்களில் பெரும்பாலோர்க்கு வியாதியின் உண்மையான நிலைமை சரிவரத் தெரியாது. பொதுவாக, இளம் வயதினர்க்குத் தான் இது வருகிறது. அதிலும் உணர்ச்சி மென்மையாக உள்ளவர்களுக்கு விசேஷமாக வருகிறது. இவர்களில் பலருக்கு மனப் பக்குவம் போதாது பொதுவாக இவர்கள் அறிவுக் கூர்மை உள்ளவர்களாய் இருப்பார்கள். கற்பனா சக்தியும் மிகுதியாக இருக்கும். இந்தக் கற்பனை அபூதமான வழிகளில் ஓடும். மற்ற வியாதிக்கான அறிகுறிகள் மாதிரி சில அறிகுறிகளை இவர்களில் சிலரிடம் பார்க்கலாம். ஆயினும் ஆராய்ந்து பார்த்தால், உடம்பில் அந்தக்கோளாறு ஒன்றும் இராது. இவர்கள் பாசாங்கு ஒன்றும் பண்ணுவது இல்லை. வியாதி உண்மையாக இருப்பதாக நினைக்கிறார்கள்.

தற்காலிகக் குருடு

திடீரென்று கண் பார்வை போய்விட்டதாகக் கேள்விப்படுகிறோமே; பெரும்பாலான கேசுகளில் ஹிஸ்டீரியா தான் காரணமாக இருக்கும் திடீரென்று பகசக்தி பேய்வடுவதுண்டு இம் மாதிரி கேசுகளில் பெரும்பாலானவற்றில் ஹிஸ்டீரியா தான் காரணமாக இருக்கும். முகத்தில் நரம்புத் துடிப்பு, கைகால்களை வெட்டி வெட்டி அசைத்தல், நடுக்கம் தூக்கத்தில் நடந்து போதல், வாயால நுரைக்கக்குதல் பேச முடியாமல்—இவைகளும் இன்ன பிறவும் பல சமயங்களில் ஹிஸ்டீரியாவால் ஏற்படுபவை. இத்தகைய நிலைமையில் பிணியாளிக்கு

போன் நெ. 84188

உங்கள் இல்லங்களை அலங்கரிக்க நவீன முறையில்
கண்களைக் கவரும் வகையில் மரச்சாமான்
கள் நேர்த்தியாகவும், மலிவாகவும்
கிடைக்கும்.



—ஒரு முறை விஜயம் செய்து பாருங்கள்—

M. G. அஹ்மத்ஜான்,

புரோப்ரைட்டர்



தி ராணி பர்னீச்சர் ஹால்

95, 96. வாலாஜா ரோட்,
மவுண்ட்ரோடு : : சென்னை-2.

போலிகளைக்கண்டு ஏமாருதீர்கள் !

786

மக்கள் விரும்பும்
கலைமதி பத்திகளை



உபயோகியுங்கள்
கயாதிப்பாளர். ஜெய்லானி வர்ப்பூமரி ஓர்க்ஸ்
121, பிராட்வே மதராஸ்-1.

PN RAJAN

புது மணத்தில் புகழ் மணம் கமழ்வது !

நறுமணத்தில் நற்புகழ் ஒங்குவது

கலைமதி பத்திகளை !

உடம்பில் ஒன்றும் கோளாறு இல்லை; இருப்பதெல்லாம் மனதில் தான். மனப் போராட்டம் தான் காரணம். அதை நீக்கத் தான் சிகிச்சை அளிக்க வேண்டும். இதற்கு டாக்டர் மிகுந்த பொறுமையும் திறமையும் உள்ளவராக இருத்தல் வேண்டும். மனித இயல்பின் பலஹீனங்களை நன்கு உணர்ந்து, அதற்கு இயைந்தவாறு அவர்களை அனுசரிப்போடு நடத்த வேண்டும்

நோயின் ஆரம்பம்

ஹிஸ்ட்டிரியாவுக்கு விதை மிகச் சின்ன வயதிலேயே ஊன்றப்பட்டு விடுகிறது. சில குழந்தைகளுக்குப் பெற்றோர் தங்களை நேசிக்கவில்லை. தங்களை உபத்திரவமாக நினைக்கிறார்கள் என்று தோன்றும். இல்லை, குடும்பத்தில் மற்ற யாரிடத்திலாவது பொருமை ஏற்படலாம். அன்னையிடமோ, தந்தையிடமோ கூட இந்தப் பெருமை இருக்கக் கூடும். எப்படியோ ஏதோ ஒரு தொல்லை. அன்பைப் பெற முயன்று பார்க்கிறார்கள்; முடிவதில்லை. எனவே ஜூரம், தலைவலி என்று படுத்துக் கொண்டால், கவனிப்பார்கள் என்று இவர்கள் மனதில் பட்டு விடுகிறது. ஜூரமும் வருகிறது. வீட்டில் எல்லாரும் கவனிக்கத் தொடங்குகிறார்கள். இந்த அன்புக் கவனம் சில மணி நேரம் இருந்துவிட்டு வடிந்துவிடுகிறது. அடுத்த தடவை வருகிறது ஜூரம் இன்னும் அதிக நேரம் இருக்கும்; அல்லது தடபுடலாக இருக்கும். இப்படி அறிவு வீழித்துக்கொள்வதற்கு முன்பு ஹிஸ்ட்டிரியாவுக்காக வித்து ஊன்றியாகிறது. பின்னால் உபத்திரவம் தான்.

எல்லாக் குழந்தைகளுக்கும் அன்பு மிகத் தேவை; சீராட்டும்

பாராட்டும் வெகு அவசியம். ஆயினும் எத்தனையோ குழந்தைகளுக்கு இந்த அன்பும் அரவணப்பும் தங்கள் வீட்டில் கூடக் கிடைப்பதில்லை. இதனால், தனிமை உணர்ச்சி உண்டாகி பின்னால் கஷ்டப்படுகிறார்கள். பெற்றோர்களே, இந்த ஒரு சங்கதியை நீங்கள் எப்பொழுதும் நீனைவில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டும். எல்லாவற்றையும் விடக் குழந்தைக்கு அதிக முக்கியமாக வேண்டியது ஒன்று உண்டு என்றால், அது அன்புதான். இந்த அன்பு அழுத்தமாக, அறிவுசார்ந்ததாக, நிரந்தரமாக இருக்க வேண்டும். திடீர் திடீரென்று அன்பு காட்டுவதும், அசட்டுப் பிசுட்டென்று ஆசை காட்டுவதும், வேண்டாதபடியெல்லாம் கொஞ்சுவதும் இல்லாமல், உண்மையான இதய அன்பை, சிக்கல்களை அகற்ற வல்ல அன்பைக் குழந்தைகள் மீது வரவிடக்க வேண்டும். சின்னஞ் சிறிய குழந்தைகளுக்கும் பிரச்சினைகள் உண்டு. நமக்கு அவை ஒரு பொருட்டல்ல; ஆனால் அந்தக் குழந்தைகளுக்கு அவை பெரிய பிரச்சினைகள். அவற்றுக்கு விதாயம் காண வேண்டும் இவ் விஷயத்தில் பக்கத்தில் இருந்து நீங்கள் உதவுங்கள். அப்பா துணை அம்மா துணை என்று குழந்தை உணரும் படி நீங்கள் இருக்க வேண்டும். அதுனால் நல்ல இயல்பு உருவாகி வளரும். பின்னால் வாழ்விலே எதிர்ப்படும் போராட்டங்களில் இறங்கிச் சமாளிக்க இவைகள் பெரிதும் உதவும். “உறுதி, நம்பிக்கை, அன்பு இம் மூன்றும் சிறந்த பண்புகள். இவற்றிலே அன்பு மிகச் சிறந்தது” என்று அந்தக் காலத்தில் சொன்ன உண்மையான வார்த்தை!

-நல்வழி.

அயர்ன் ஸ்குருஸ், ஹிஞ்ஜஸ்,
எக்ஸ் போல்ட் & நட்ஸ் ரூபிங் போல்ட் & நட்ஸ்
டின்சன் ரிவிட்ஸ்,
ஹார்டுவேர் சாமான்கள் அனைத்திற்கும் முன்னணி
விற்பனையாளர்கள்

T.S.O. அப்துல்காதர் & CO.

தலைமை விற்பனை நிலையம்: போன் : 3 2 7 7. 1
19, வெங்கடாசல முதலி தெரு, சென்னை-3.

கிளை : போன் : 2 4 5 2 1
23. முக்கர்நல்லமுத்து தெரு, சென்னை-1.

தந்தி: 'SAUMIAH'

கிரெஸென்ட் மூவீஸ்

●
வெற்றிப்படங்களின் விநியோகஸ்தர்கள் :
வட ஆற்காடு, தென் ஆற்காடு, செங்கல்பட்டு,
சித்தூர், பாண்டிச்சேரி.

●
Crescent Movies

14, Ellis Road
MADRAS-2



7. எதிரிகளின் போர்த் திறன் !

காலக் கறுக்கவிலேயே, பல் வேறு முஸ்லிம் அணிகள் முகாமடித்திருந்த கூடாரங்களில் எல்லாம் மனிதர்கள் சுறுசுறுப்புடன் இயங்க ஆரம்பித்துவிட்டனர். போர்முனைக்குத் தங்கள் பெண்பிள்ளைகளுடன் அல்லது தாய்மார்களுடன் வந்திருந்த போர்வீரர்கள் போருடைதரித்து வில்லோ வேலோ ஏந்தியவர்களாக தங்கள் உற்றார் உறவினர்களிடமிருந்து விடைபெற்றுத் தங்கள் தங்கள் படைத்தொகுதிகள் அணிவகுத்து நிற்குமிடம் சென்றனர்.

அன்னையின் ஆணைக்கிணங்க, ஊக்கமுடன் களம் புறப்பட்ட கன்ஸாவின் புதல்வர்கள் அம் மூதாட்டியாரிடம் வந்தனர்.

“தாயே, தங்கள் வீரவுரையை நாங்கள் மறந்துவிடவில்லை. புதிய மனிதர்களாகப் புத்துணர்வுடன் களம் செல்கிறோம். எங்களுக்குத் தங்களின் ஆசியைத் தாருங்கள்” என்று வேண்டினர்.

“அல்லாஹ்வின் அருளால் போய்வாருங்கள். ‘வெற்றி அல்லது வீரமரணம்’ என்ற உறுதியுடன் போராடுங்கள்” என்று தமது மைந்தர்களுக்கு விடைத்தார் கன்ஸா.

அவரைப் போலவே மற்றொரு புறமிருந்த கூடாரத்தில் நக்கா கூட்டத்தைச் சேர்ந்த கிழவியொருத்தி தன் புதல்வர்களுக்கு உற்சாக மூட்டினாள்—

“என் அன்புமைந்தர்களே! நீங்கள் மனப்பூர்வமாக இஸ்லாத்தை ஏற்றீர்கள். அதிலிருந்து நீங்கள் இதுவரை வழுவவில்லை. நீங்கள் சொந்த ஊரிலிருந்து வேற்றுார் சென்றீர்கள். அதற்காக எவராலும் குறைவாகப் பேசப்படவில்லை. உங்களுடைய தாயகம் நீங்கள் வாழ்வதற்கு ஏற்ற இடமாக இல்லாது போய் விடவில்லை. ஆனால் உங்கள் வயோதிகத் தாயை பாரசீகர்களின் படையணிகள் முன் நிற்கச் செய்துவிட்டீர்கள். ஒரே

வயிற்றில் பிறந்தவர்கள் நீங்கள். உங்கள் தந்தைக்கு நான் ஒரு போதும் துரோகமாக நடந்த தில்லை. உங்களுடைய அம்மானுக்கும் நான் எவ்வித அநீதியும் செய்ததில்லை. ஆகவே அஞ்சாது போரக்களம் செல்லுங்கள். உங்கள் இறுதி மூச்சுவரை போரிடுங்கள்."

"தங்கள் உத்தரவு. அம்மா!" என்று முகத்திலே வீரக்கணை சொட்டக்கூடும் விரைந்தனா கிழவியின் புதல்வர்கள்.

"உங்களுக்கு வெற்றிதர அல்லாஹ்வை இறைஞ்சுகிறேன்"—இருகர மேந்தி இறைவனைப் பிரார்த்தித்தாள் கிழவி.

அவளுடைய மைந்தர்களைப் போலவே உற்சாகமுடன் ஆங்காங்கு பல கூடாரங்களிலிருந்து முஸ்லிம் வீரர்கள் வெளிப்போந்து, அணி திரண்டனர்.

அந்நேரம், கோட்டையின் ஒரு பகுதியிலிருந்து சிறுவிடுதியின் மாடியில் நின்றவராக குழுவெளியெங்கும் ஓட்டமிட்டார் தளபதியார் ஸஅத்.

அவர் முன் விரிந்து கிடந்த களத்தில் பல தொகுதிகளாகப் பிரிந்து நின்றது இஸ்லாமியச் சேனை. அதோ ஓர் அணி தல்ஹாவின் தலைமையில் சித்தமாக நின்றது. அதோ மற்றொரு தொகுதி ஸுபைரின் தலைமையில் பகைவர் மீது பாயத் தயாராக நின்றது அப்துர் ரஹ்மான் இன் தலைமையில் நின்ற மூன்றாவது அணி எதிரிகளைச் சாடிவரதுடித்துக் கொண்டிருந்தது. மற்றும் சில நபித்தேவர்களின் தலைமையில் வேறு சில படைப் பிரிவுகள் இஸ்லாத்தைக் காக்கத் துணிந்து நின்றன.

முஸ்லிம்களின் நடுவணி நின்ற இடத்திற்கு வெகு தூரத்திலே

பாரசீகரின் படைகள் அணிவகுத்து நின்றன. அவற்றின் முன்னே வரிசை வரிசையாக நின்ற கருவேழங்கள் ஸஅதின் கண்களுக்குத் தெளிவாகப் புலப்பட்டன.

கதிரவன் உச்சியைத் தாண்டி விட்டது. வேதமளித்த விதி விலக்கைக்கொண்டு குறைந்த அளவில் பகர்தொழுகையை முடித்தனர் முஸ்லிம் வீரர்கள்.

தாம் இருந்த இடத்திலேயே தம்முடைய தொழுகையை நிறைவேற்றினார் ஸஅத்.

பிறகு—

"அல்லாஹு அக்பர்!... அல்லாஹு அக்பர்!... அல்லாஹு அக்பர்!"—அடுத்தடுத்துக் குரல் எழுப்பினார் தளபதியார்.

அதைக் களமெங்கும் எதிரொலித்தனர் அவருடைய வீரர்கள்.

"அல்...லா...ஹு அக்...பர்!" வீரா வேசமுடன் சற்று நீட்டி முழக்கினார் ஸஅத்.

தளபதியாரின் உத்திரவுபிறந்து விட்டது!

உடனே முஸ்லிம்களின் முன்னணி பாரசீகச் சேனையைத் தாக்கிவர முன்னோக்கிப் பாய்ந்தது.

அச்சேனையைக் கருஞ்சுவர் கோட்டை போலக் காத்து நின்று கொண்டிருந்த கரிகளைக் கண்டபோது முஸ்லிம்கள் ஏறியிருந்த குதிரைகள் வெருண்டு மேற்கொண்டு முன்னேற மறுத்தன. அவற்றுள் பல நான்கு கால்களையும் தரையில் அழுத்தியவாறு ஒரு இம்மியும் முன்னகராது அடம் செய்தன. இன்னும் பல தங்கள் முன்னங்கால் களைத் தூக்கி நின்ற நிலையில் அச்சம் மிகுந்தவையாக அலறின

களைத்தன. தங்கள் பலம் கொண்டமட்டும் அவற்றை அடக்க முயன்று பார்த்தனர் முஸ்லிம் வீரர்கள். அதே நேரத்தில் கரிகளின் மீதும் அவற்றின் மேல் அமர்ந்திருந்தவர்கள் மீதும் அம்புகளைப் பொழிந்தனர். அவ்வெதிரிகளைச் சரியாக கெடுங்க முடியாமல், சற்று தொலைவிலிருந்து முஸ்லிம்கள் இழுத்து விட்ட நாண்களிலிருந்து எவ்விச் சென்ற அம்புகள் அவ்வளவு வேகமுடன் குறிதைக்கவில்லை அதனால் கரிகள் கொஞ்சமும் அசையாமல் நின்றன. அவற்றின் மீது அமர்ந்திருந்த பாரசீக வீரர்களும் அவ்வம்புகளைச் சட்டை செய்ததற்குத் தெரியவில்லை.

‘நீங்கள் எய்வது அம்புகளா? அல்லது, நூல் நூற்கும் கதிர்களா?’ என ஏளனம் செய்வது போன்ற முகக் குறிகளுடன், தங்கள் கையில் பிடித்திருந்த பெரிய விற்களின் நாண்களை அழுத்தமாக இழுத்து, கனத்த அம்புகளை முஸ்லிம்கள் மீது தொடுத்தனர். அம் முஸ்லிம்களில் பலர் போர்க்கவசம் அணிந்திருக்கவில்லை. அப்படியே அணிந்திருந்த வெகு சிலரின் கவசங்கள் கூட பெரும்பாலும் தோல்களினால் ஆனவையாக இருந்தன. ஆகவே, எதிரிகளின் அம்புகள் அவர்களில் ஏராளமானவருடைய உடம்புகளிலே இலதவாகப் பாய்ந்து துளைத்தன அந் நிலையைச் சமாளிக்க முடியாமல் திணறினர் முஸ்லிம் வீரர்கள்.

விடுதியின் மாடியிலிருந்து அதைக் கவனித்துக் கொண்டிருந்த தளபதியார் ஸஅத், தமது இருக்கையருகே அடுக்கிவைத்திருந்த காகிதத் துண்டுகளில் ஒன்றை எடுத்தார். அதில் ஏதோ எழுதி சிரமத்துடன் முன் நகர்ந்து அதைக் கீழே வீசி எறிந்தார்—

பேசாத தம்பதிகள் !

கணவன் மனைவி சண்டை காரணமாய் தன் மனைவியிடம் பேசாதிருந்த கணவன் படுக்குமுன் ஒரு துண்டு காகிதத்தில் பின்வருமாறு எழுதினான். ‘காலை 5-மணிக்கு என்னை எழுப்பவும்’

-உன் கணவன்.

ஆனால் காலை 7-மணிக்கு எழுந்த கணவனுக்கு மற்றொரு துண்டு காகிதம் படுக்கையில் கிடந்தது தெரிந்தது. “இப்பொழுது மணி ஐந்து. உடனே எழுந்திருக்கவும்”

உங்கள் மனைவி.

“யார் அங்கே?”

கீழே நின்று கொண்டிருந்த ஒரு வீரன் எச்சரிக்கையாக, மேலேயிருந்து வீழ்ந்த காகிதத் துண்டை எடுத்தான் அருகில் கட்டியிருந்த குதிரையை அவிழ்த்தான். உடனே அதன் மீது தாவியேறி, முஸ்லிம்களின் வலது அணி நின்று கொண்டிருந்த இடம் நோக்கி விரைந்தான். அவ்வணியின் தலைவரிடம் தளபதியாரின் கட்டளை தாங்கிய கடிதத்தைத் தந்து திரும்பினான்.

சற்று நேரத்தில் அந்த அணியினர் ‘அல்லாஹு அக்பர்!’ என்ற முழக்கங்களுடன், வாட்களையும் வேல்களையும் உயரத் தூக்கிப் பிடித்தவர்களாக எதிரிகளிடம் பொருதி நின்ற சேகாதா அணியின் உதவிக்குச் சென்றனர்.

அதைக் கண்ட பாரசீகப் பெரும் அணியொன்று களத்தின் முன்னே பாய்ந்து வந்தது.

இருபறத்திலுமிருந்து துரிதகதியில் ஓடிவந்த குதிரைகளின் குளம்போசைகள் தூரத்துக்குன்றுகளின் உச்சிகள் மீது மோதி உரசிய மேகங்களின் முழக்கங்களைப் போல இருந்தன.

ஒன்றையொன்று நோக்கி வேகமுடன் விரைந்து வந்த முஸ்லிம், பாரசீக அணிகள் சடாரென ஒன்றொடொன்று மோதின. அப்போது தங்கள் எதிரிகள் மீது ஆவேசமுடன் வாள்கொண்டும் வேல்கொண்டும் தாக்கினர் முஸ்லிம்கள். ஆனால் பாரசீகர்களுக்கு அதிகமான சேதத்தை உண்டு பண்ண முடியவில்லை. அவர்கள் ஒவ்வொருவருமே இரும்புத் தொப்பியும், மார்புப் பட்டையும், சங்கிலிக் கவசமும், கூரணி உள் நீட்டிக் கொண்டிருந்த கையுறைகளும், கண்டங்

களையும் கண்களையும் காப்பதற்கான சாதனங்களையும் அணிந்து என்னென்ன வகைகளில் தங்கள் உடம்புகளை எதிர்த்தாக்குதலிருந்து தற்காத்து நிற்க முடியுமோ அம்முறையில் களம் வந்திருந்தனர். கடினமான உலோகத்தாலான அப்போருடைகளை முஸ்லிம்களின் ஆயுதங்கள் இலகுவில் ஊடுருவிப் பாய்வதற்கு முடியவில்லை.

அதே சமயம்—

சரியான போருடைகள் தரியாதவர்களாக, ஏன், உலோகத்தால்கூட அல்லாமல் வெறும்கட்டையால் செய்யப்பட்ட அங்கு வடிகள் மாட்டப்பட்ட குதிரைகள் மீதேறி வந்திருந்தனர் முஸ்லிம்கள்.

அதைத் தங்களுக்குச் சாதகப் படுத்திக்கொண்ட பாரசீகர்கள் முஸ்லிம்களைப் பெருமளவு களத்தில் வீழ்த்தினர். அவர்கள் சுழற்றி வீசிய சுருக்குக் கயிறு

குளுமையான மணம் தரும்



பர்மா ஜாழ் பத்திகள்
சூரியகாந்தி பத்தி
வான்மதி அகர்மத்தி
லான்சிங் தர்பார் பத்தி

GRAMS: BATHING

PHONE: 55385 & 5335

MONNA PERFUMERY WORKS

20, VENKATACHALA MUDALI ST., MADRAS - 3.

SWAMY.

குதூகலத்தை உண்டாக்கும் !

களினால் கீழே இழுத்துவிடப் பட்டவர் பலர். ஓடும் குதிரைகளின் கால்களால் மிதித்துப் துவைக்கப்பட்டனர். மற்றும் பலர் பகைவர்களால் பயங்கரமாகச் சுழற்றப்பட்ட கதாயுதங்களினால் தங்கள் சிரங்கள் நொறுக்கப் பட்டு மண்ணில் விழுந்தனர்.

அத்தருணத்திலே தாம் களத்தில் நின்று நேரில் படை நடத்த முடியவில்லை என்று மனம் வருந்தினார் தளபதியார் ஸஅத். என்ன செய்வது? இறைவனின் நாட்டம் அவ்வாறு இருந்ததே! போர் துவங்குவதற்கு இரண்டொரு வாரங்களுக்கு முன்பாகவே அவரை அவ்வாறு வாதநோய் பற்றி படுத்த படுக்கையாக முடக்கிவிட்டது. ஒரு சில நாட்களாகத்தான் ஓரளவு குணமாகி இருந்தது. என்றாலும் எழுந்து கொஞ்சதூரம் கூட சரியாக நடக்க முடியாத அளவு அவருக்கு பலவீனம் ஏற்பட்டிருந்தது. அந்நிலையில், விடுதியின் மாடியிலிருந்தவாறே படை உத்தரவுகளைத் தருவதைத் தவிர அவருக்கு வேறு வழியில்லாமல் போய் விட்டது.

மீண்டும் ஒரு காகிதத்துண்டை எடுத்தார். அங்கே பகைவர்களிடம் சண்டையிட்டுக் கொண்டிருந்த அணியினரைப் பின்னேறி வரும்படி எழுதினார். வழக்கம் போல அதைக் கீழே எறிய அவ்விடம் காத்து நின்ற வீரன் அதையெடுத்துக் கொண்டு களத்தின் நடுவே குதிரையை வீரட்டிச் சென்றான்.

தளபதியாரின் உத்தரவுக் கிணங்க, அம் முஸ்லிம் அணியானது மிகக் குறைந்து விட்ட எண்ணிக்கையுடன் தன் நிலை திரும்பியது. பாரதீக அணியினர் மீண்டும் யானை வரிசைகளுக்கு அப்பால் போய் நின்றனர். அப்பூதாகரமான மிருகங்கள் பாரதீகப் படைகளினுடே முஸ்

சந்தாதார்கள்

கவனத்திற்கு!

சந்தாத் தொகை அனுப்பும் பொழுதும் கடிதம் எழுதும் பொழுதும் தங்கள் சந்தா எண்ணைக் குறிப்பிடுக.

நிருவாகி, 'முஸ்லிம் முரசு'

விம்கள் பிளந்து செல்லமுடியாத வகையில் அரண்போல் அல்லவா தடுத்து நின்றன?

சற்று நேரம் சென்றது. பகைவரின் மற்றொரு அணி முஸ்லிம் படைகளை ஊடுருவிப் பாயும் நோக்கத்தில் முன்னேறி விரைந்து வந்தது. அதை எதிர்த்து நிற்குமாறு உடனே ஸஅதின் உத்தரவு பறந்தது. பாரதீகர்களின் சுழற்கயிறுகளும் கதாயுதங்களும் தங்களிடையே விளைந்த சேதத்தைக் கண்டு முஸ்லிம்கள் மனந்தளரவில்லை. வீரத்திருநபியார் அவர்களுக்கு ஊட்டிச் சென்றிருந்த உற்சாகம், மனவுறுதி, வீரதீரம் எல்லாம் கலீபா உமரினால் மேலும் வளமாக்கப்பட்டு, 'வலுப்பெற்றிருந்த நிலை'யிலே எதிரிகளிடம் உயிர்மரணப் போராட்டம் நடத்தினர். இஸ்லாமியப் படையினர். இருந்த போதிலும், பாரதீகரின் கையே மிகைத்து வந்தது. அவர்களால் துண்டிக்கப்பட்ட முஸ்லிம் வீரர்களின் கரங்களும், காலகளும், அவர்களில் குற்றுயிரும் குலையிருமாகக் கிடந்தவர்களுடைய வும் கொன்று குவிக்கப்பட்டவர்களுடையவும் சடலங்களும் களமெங்கும் கிடந்தன. அவ்விரத்தக் களறியின் போது சிதறித் தெறித்ததுபோல மோற்கு வானத்திலே செம்மை ஏறியது. தன் முகத்தில் பட்ட இரத்தக் கறையைக் கழுவு விரும்பியதுபோல குணக்கடலில் அந்திச் சூரியன் தாழ்ந்து கொண்டிருந்தது.

அந்த நிலையில் அந்நாள் போர் முடிந்தது. (தொடரும்)

இரண்டாம் பதிப்பு வெளி வந்துவிட்டது!
மௌலானு அப்துல்ஹை லக்னவீ (ரலி) அவர்களின்

கு த் பா கெ கா த் து

தமிழ் மொழி பெயர்ப்பு: உத்தமபாளையம்

அல்ஹாஜ் மௌலவி

முஹம்மது அப்துல் காதிர் சாஹிப் (பாக்கவி)

முஸ்லிம்கள் வாழும் கிராமங்கள் தோறும் ஜும்-ஆ தொழுகை நடந்துவருகிறது. இமாம் ஜும்ஆவில் குத்பா ஒதுகிறார்! அது அரபிப் பாஷையில் இருப்பதால் வெகு ஜனங்கள் அதன் கருத்தை அறிந்து கொள்வதில்லை. ஆதலால் ஜும்ஆ குத்பாவில் ஓதப்படும் விஷயம் என்னவென்பதை பொதுமக்கள் புரிந்துகொள்ள வேண்டுமென்ற நன் னோக்கங்கொண்டு, வட இந்தியாவில் புகழ்பெற்ற ஹஜ்ரத் அப்துல்ஹை மௌலானு மஹ்மூம் அவர்களால் எழுதப் பட்டதும், நமது தென் தேசத்தில் பெரும்பாலான இடங் களில் ஓதப்படுவதுமான அரபிக் குத் பாவை தமிழில் மொழி பெயர்த்து குத்பாவில் எந்தெந்த விஷயங்கள் அரபியில் இருக்கவேண்டுமோ அவைகளை அரபியிலும் இதர பாஷை யில் இருக்கத் தகுந்தவை தமிழிலுமாக அச்சிட்டு, இத னையே பேஷ் இமாம்கள் ஒதிவிட்டால் குத்பாவின் ஷர்த் துக்கள் அத்தனையும் முற்றிலும் நிறைவேறி விடுவதற்கான முறையில் அரபி பிளாகஞ்ஞடன் அச்சிட்டு விற்பனைக்குத் தயாராக இருக்கிறது. இதுஷாபி அல்லதுஹனபி இருமதஹப் புகளுக்கும் பொருந்தியுள்ளது. முஹம்மர், ஸபர், ரபீஉல் அவ்வல், ரபீஉல் ஆகர், ஜமாதுல் அவ்வல், ஜமாதுல் ஆகர், ஹஜ்யு, ஷஅபான், ரமலான் ஆக 9 மாதங்களுக்கு முதல் குத்பாவும், மும்மூன்று மாதங்களுக்கு பொதுமக்க இரண்டாவதுகுத்பாவும் சேர்த்து அச்சிடப்பட்டிருக்கிறது.

ஷவ்வால், துல்ஹிதா, துல்ஹஜ் ஆக மூன்று மாதங் களுக்குப் பொதுவாக 2-வது குத்பாவும், ஈதுல்பித்ர், ஈதுல் அவ்ஹா முதல் குத்பாவும், ஈதுல்பித்ரு, ஈதுல் அல்ஹா பொதுவாக 2-வது குத்பாவும், குத்பா நிகாஹ்வம், நிகாஹ் கபூலுக்குப் பின்னுள்ள துஆவும் சேர்க்கப்பட்டு, மேற்படி பன்னிரண்டு மாதமும் சேர்த்து காலிகோ பைண்டு கட்டியது.

கிலேஸ் பேப்பர் ரூ. 10. போஸ்ட் செலவு ரூ 1-50 ந.பை

தேவையுள்ளவர்கள் முன்பணம் ரூபாய் 10 அனுப்பி வைத்தால் போஸ்ட் செலவு இனாமாக நேரடியாய் அனுப் பப்படும். குறைவான காப்பியுள் அச்சிடுவதால் முந்திக் கொள்ளுங்கள்.

phone: No. 87739. கிடைக்குமிடம்:

தஃலீமுல் இஸ்லாம் புக் டிபோ,

642, திருவல்லிக்கேணி ஹைரோடு, மதராஸ்-5.

புனித இஸ்லாமிய நூல்களுக்குச் சிறந்த இடம்.

உளத்தின்மை....!

கலீபா உமர் அவர்கள் புனித ஹஜ்ஜை நிறைவேற்றி விட்டு நண்பர்களோடு மக்காவி லிருந்து மதீனாவுக்குச் சென்று கொண்டிருந்தார். பாலிவனத் தைக் கடந்து கொண்டிருந்த போது, அங்கொரு பகுதியிலே இடையர் குலச் சிறுவனொரு வன் ஆடுகள் மேய்த்துக் கொண்டிருப்பதைக் கண்டார்.

இஸ்லாத்தின் சிறப்புமிக்க உன்னதக்கொள்கைகள், ‘நாக ரிகத்தை’ விட்டு ஒதுங்கி வாழுகின்ற இந்த ஆட்டிடையர் குலத்திலே எவ்வளவு தூரம் ஊடுருவி நிற்கின்றன என்பதைத் தெரிந்து கொள்ளவேண்டும் என்ற எண்ணம் ஐதாபதி அவர்களின் உள்ளத்திலே எழுந்தது.

நண்பர்களை விட்டுப் பிரிந்து, அந்த இடையர்குலச் சிறுவனை நெருங்கிக் கேட்டார் :

“தம்பி, இவற்றில் எனக்

கொரு ஆட்டுக் குட்டி வேண்டும். நல்ல விலை தருகிறேன். கொடுக்கிறாயா?”

பையன் சொன்னான்: “பெரியார் அவர்களே, இந்த ஆடுகள் என்னுடையவை அல்ல. எனது முதலாளியுடையவை. எனவே, நான் இவற்றை விற்க முடியாது.”

“ஏன் முடியாது? இங்கு உனையும் என்னையும் தவிர வேறு யாருமில்லை. நானே இருமடங்கு விலை தருகிறேன். கொடுத்து விடு. ‘எங்கே ஒரு ஆட்டுக் குட்டி குறைகிறது?’ என உனது முதலாளி கேட்டால், ‘ஓநாய் பிடித்துக்கொண்டு போய்விட்டது’ என்று சொல்லி விடேன்! உன் முதலாளி இதைப் பெல்லாம் பார்த்துக் கொண்டாயிருக்கிறார்?”

“முதலாளி அவர்கள் நான் செய்யதைப் பார்க்க வில்லை. நான் ஆட்டுக் குட்டியை உங்க

ளுக்கு நல்ல விலைக்கு விற்று விட்டலாம். நீங்களும் யாரிடமும் சொல்லமாட்டீர்கள். முதலாளியும் நான் சொல்வதை நம்பி விடுவார். ஆனால் என்னையும், உங்களையும், என முதலாளியையும் சதா சர்வ காலமும் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறேன் அந்த இறைவனது பார்வையிலிருந்து நான் தப்ப முடியாதே! அவனுக்கு பதில் சொல்லவும் என் னால் முடியாதே! ஆகவே, போய் வாருங்கள் பெரியவரே!”

ஐதாபதியின் உள்ளமெல்லாம் குளிர்ந்தது: இறைவனே நோக்கிப் பிரார்த்தித்தார்: “இறைவா! மக்கள் சமுதாயத்திலிருந்து ஒதுங்கி, காட்டிலும், பாலிவனங்களிலும் வாழுகின்ற இக்கூட்டத்தைச் சேர்ந்த இந்தச் சிறு பிள்ளையிடம்கூட, உனது சத்தியத்தின் நெறியை ஊடுருவ வைத்திருக்கிறாயே. உனக்கே எனது நன்றி!”

ஆதாரம்: ‘மின்னொளிகள்’
ஆசிரியர்: எம். எம். பக்கர்.

சமய சந்தர்ப்பத்தை விலக்கி விட்டுத் தனியே படித்தால் நவீன விஞ்ஞானத்திற்கு முறையாகவே திருமறை வசனங்கள் தோற்றமளிக்கும். அன்றைய மக்களுக்குப் புரியும் வார்த்தைகளில் இவை கூறப்பட்டன என்பதை மறந்துவிடக் கூடாது. மனித அறிவின் சிகரத்திற்கே நம்மைக் கொண்டு செல்லும் வசனங்களும் திருக்குர்ஆனில் உள்ளன.

விஞ்ஞானமும்—கலையும்!

மூலம் : முஹம்மது மார்மடியூக் பிக்தால் (ஆங்கில முஸ்லிம்)
தமிழ் : ஆர். பி. எம். கனி, பி. ஏ., பி. எல்.



விஞ்ஞானம், கலை ஆகிய துறைகளில் முஸ்லிம்கள் சாதித்தவைகளைப் பற்றி இங்கே கூற எண்ணுகிறேன்.

இதில் எல்லாவற்றிலும் மகத்தான சாதனையான திரு குர்ஆனைப் பற்றி கூறுது விட்டு விடுகிறேன். காரணம் இஸ்லாத்தின் கலைப்பண்பு வளர்ச்சிக்கே அதுதான் அடிப்படை யாகவும், வழிகாட்டியாகவும் நிற்கிறது.

முதலில் விஞ்ஞானம் :

ஏற்கனவே நான் கூறிய பெருமானார் திருமொழிகள் பகுத்தறிவின் பெருமையை விளக்குவன. உதாரணமாக, “ஒவ்வொரு முஸ்லிம் ஆண், பெண்ணிற்கும் கல்வி தேடுவது மதக்கடமையாகும்”

“கல்வி கீனாவிலிருப்பினும் அதனைத் தேடியடையுங்கள்”

“ஒரு மணிநேரம் சிந்தனை செய்வதும், இறைவன் படைப்புகளை ஆராய்தலும் ஓராண்டு

வணக்கம் செய்வதைவிடச் சிறந்தவை” என்ற திருவாக்யங்களைக் கவனியுங்கள்! இவற்றைப்போலவே, திருக்குர்ஆனும், அற்புதமான வற்றைவிட இயற்கையான வற்றைப்பற்றித் தெரிந்து கொள்ளும்படியும், பகுத்தறிவைப் பயன்படுத்தும்படியும்கட்டளை யிடுகிறது. எனவே அல்லாஹ்வின் பெயரால் சுயமான சிந்தனை செய்வதற்கும், கட்டுப்பாடின்றி ஆராய்ச்சி நடத்துவதற்கும், இஸ்லாமிய நாகரிகத்தில் இடமிருந்தது.

திரு குர்ஆனிலோ, இறைவன் திருமொழி எனத்தரும் எந்தவேதத்திலோ விஞ்ஞான சம்பந்தமான கட்டுரைகளையே தேடுவதில் அர்த்தமில்லை. மனிதனால் கண்டுபிடிக்க முடியாதவற்றுக்குத்தான் இறைவனின் வார்த்தைகள் அவசியம். இயற்கையின் பௌதீகச் சட்டங்களையோ ஆராய்ச்சியாலும், சோதனைகளாலும் மனி

தனே கண்டுபிடித்துவிட முடியும். அவ்விதம் அறிவு தேடும் முயற்சியில் ஈடுபடவேண்டுவது மானிட வளர்ச்சியின் முக்கியமான அம்சமாகும். அறிஞன் ஒருவன் ஒரு வரம் புக்குட்பட்ட ஞான முடையோரிடம் பேசும் போது, பிந்தியவர்களின் அறிவில், தான் பேசுவது படக்கூடிய பாஷையிலேயே பேசவேண்டும். இல்லையெனின் அவனுடைய செய்தி மக்களுக்குப் புரியாது. அவர்கள் வழிதவறி விடுவார்கள்.

சந்தர்ப்பத்தை விட்டு ஒதுங்கி, தனியாகப்படித்தால் நவீன விஞ்ஞானத்திற்கு முரணான வாக்கியங்கள் திரு குர் ஆனில் இருப்பதாகவே படும். அன்றைய நாளைய மக்களுக்குப் புரியும் வார்த்தைகளில் அவை கூறப்பட்டன என்பதை மறந்துவிடக்கூடாது. மனித அறிவின் சிகரத்திற்கே நம்மைக் கொண்டு செல்லும் வசனங்களும் திரு குர் ஆனில் உள்ளன. அவற்றில் இரண்டைமட்டும் நான் இங்கே தருகிறேன்:

“தரையில் நடக்கும் பிராணிகள் யாவும், தமது இறக்கைகளால் பறப்பனயாவும், உங்களைப்போன்ற சிருஷ்டியே. நமது கட்டளைப் புத்தகத்தில் (இவற்றில் எதையும்) நாம் புறக்கணித்து (ஒதுக்கி) விடவில்லை. இவைகள்(யாவும்) தமது இறைவனிடமே

(மீண்டும்) திரட்டப்படும்.” (6:38)

“(மக்கள்) பயிர் செய்வனவற்றிலும், பூமியில் வளர்வனவற்றிலும், அவற்றைப் போன்ற வகைகளிலும் (மக்களாகிய) அவர்கள் அறியாதவற்றிலும் (ஆகிய சகலவற்றிலும்) ஜோடிகளைப் படைத்த (இறை)வன் துய்யவன்.” (36:36)

விஞ்ஞானம் கண்டுபிடித்தவற்றுள் எல்லாம், மின்சாரம் தொட்டு பாறைகளிலுள்ள ஸ்படிகங்கள் வரையாவும், ஆண், பெண் ஜோடி ஜோடியாக இருக்கின்றன என்பதே மிகப் புதியது.

எல்லாவற்றிலும் எனக்கு மிக மிக முக்கியமானதாகப் படுவது, “நீங்கள் ஒரு தனி ஆத்மாவாகவன்றி தீர்ப்புப் பெறமாட்டீர்கள்” என்பது தான். மனித உலகம் முழுவதுக்குமுள்ள ஆத்மா, படைக்கப்பட்டவை சகலவற்றுக்குமுள்ள ஆத்மாவாகவும் அது இருக்கலா மல்லவா!

விஞ்ஞானம் கல்விக்கு, குறிப்பாக இயற்கை விஞ்ஞான சாஸ்திரத்தைக் கற்பதற்கு திருக்குர்ஆன் அதிக ஊக்கம் தந்துள்ளது. அனுமானம் செய்யும் விஞ்ஞான முறையைத்தான் இன்றைய விஞ்ஞான நிபுணர்கள் போற்றுகின்றனர். அதன் மூலம் புதிதாகக் கண்டுபிடிக்கப்பட்டவை பல. இந்த அனு

மர்ன முறைக்கு திரு குர்ஆனிலிருந்து வழி கிடைத்ததாகக் காட்டமுடியும்.

கிறிஸ்துவின் பெயரால் கிறிஸ்தவர்கள் பழங்காலக் கல்வியையே அழித்துவந்த காலையில், இறைவன் பெயரால் முஸ்லிம்கள் கல்வியைத்தேடி அலைந்தனர். அச்சமயம் கிறிஸ்தவர்கள் அலக்சாந்திரியா நூல் நிலையத்தை அழித்தனர்; பல தத்துவாசிரியர்களைக் கொன்றனர். கல்வி என்பது சாத்தானின் கண்ணி, மூடர்களின் அன்புக்குரியது என்று அவர்கள் எண்ணினர். “கல்வி சீனாவிலிருப்பினும் சென்று தேடுக” என்ற கட்டளை அவர்களுக்கு இல்லை. கிரேக்க, ரோம அறிஞர்களின் கையேட்டுப் பிரதிகள் பாதிரிகளால் நெருப்பிலிடப்பட்டன. மேற்கத்திய ரோமானியர்கள் காட்டுமிராண்டித் தனத்திற்குப் பவியாயினர். கிழக்கத்திய ரோமானிய சக்ரவர்த்திகள் தமது நூல் நிலையத்தைக் காப்பாற்றி, ஒரு சில அறிஞர்களைத் தமது அரண்மனையினுள்ளேயே வைத்துப் பராமரித்தனர். வெளியில் பாதிரிகள் ஆட்சியேநடைபெற்றது. கான்ஸ்டாண்டிநோபிள் சக்ரவர்த்தியோடு கலீபா அல் மான் போர்தொடுத்தார். அதற்குக் காரணம் அவரிடமிருந்த சில பழைய நூல்களையும் அறிஞர்களையும் பெறவேண்டும் என்பதுதான். இந்நூல்களுடன் இந்த அறிஞர்

பொறுப்பான ஆள் !

வேலைக்குச் சேர வந்த ஆளை மாணேஜர் கேட்டார். “எங்கள் கம்பெனிக்கு பொறுப்புள்ள ஆள்தான் தேவை.” வேலைக்கு சேர வந்தவர் கூறினார் சட்டென்று. “நான் பொறுத்தமான ஆள்தான் சார். முன்யிருந்த கம்பெனியில் என்ன தவறு செய்தாலும் அதற்கு நான்தான் பொறுப்பு என்று கூறுவார்கள்.” —இஸ்மத்.

~~~~~

களும் கான்ஸ்டாண்டிநோபிள் அரண்மனையுள் அடைபட்டுக் கிடந்தனர். இவர்கள் பக்தாத் வந்ததும், இவர்களின் கல்வி மானிடர்க்குப் பயன்பட முடிந்தது.

இந்த அறிஞர்கள், முஸ்லிம் அறிஞர்களோடு சேர்ந்து பண்டைய அறிவுப் பொக்கிஷங்களை மொழிபெயர்த்தனர். இவ்விதம் பழங்கால அறிவை முஸ்லிம்கள் அழியாது பாதுகாத்து, இக்காலத்திற்குத் தந்துதவினர்.

ரஸாயனத்தில் — அதில் பெரும்பகுதி ரஸவாதம்தான் — முஸ்லிம்கள் சதா சோதனைகள் புரிந்து, ஏற்படும் பலாபலன்களைக் குறித்து வைத்தனர். அதற்கு முன்னர் வரை, கீழ்நாட்டில் இருந்த விஞ்ஞான அறிவு அதை அறிந்தோரால் ரகசியமாக வைக்கப்பட்டிருந்தது. முஸ்லிம்

விஞ்ஞானிகள் தமது முடிவுகளை வெளியிட்டனர். பிற விஞ்ஞானிகளுடைய ஆலோசனைகளை வரவேற்றனர். அவர்கள் திடீர் முடிவுக்கு வருவதில்லை. அனுமான முறையைப் பின்பற்றி படிப்படியாக ஆராய்ச்சி செய்த

னர். நடக்கும் ஒவ்வொரு மாறுதலையும் குறித்துக் கொண்டனர். இதன் மூலம் அவர்களுக்குக் கிடைத்த விபரங்கள் இன்றைய ரஸாயன சாஸ்திரத்திற்கும் அதன் அற்புதமான சாதனைகளுக்கும் அடிப்படை யாக இருந்தன.

வெளிநாடு செல்லும் பிரயாணிகள் வசதியாக தங்குவதற்குச் சிறந்த இடம்

ம  
லா  
யா



லா  
ட்  
ஜ்

உரிமையாளர் : M. பாபு

90. மூர் தெரு, சென்னை -1.

சிங்கப்பூர், பிளங்கு, அந்தமான், பிரயாணிகளுக்கு தங்குவதற்கு நல்ல விஸ்தீரண அறைகள், கடல் சமீபக் காற்று, யந்திர தண்ணீர் வசதி, குடும்ப சுகிதம் தங்குவதற்கு வசதி எங்களிடம் உண்டு.

ரயில், கப்பல், ஏர்மெயில் டிக்கெட் உள்பட ஏற்பாடு செய்து கொடுப்பதுடன் தபால்களுக்கு உடன் தாக்கல் தரப்படும்.

துறைமுகம், கடற்கரை, ரயில் நிலையம், அஞ்சலகம் அருகே உள்ளது.

தொலைபேசி: 23529,

மூன்றாம் இஸ்லாமிய நூற்  
ருண்டில் வாழ்ந்த ஒரு முஸ்  
லிம் ரஸாயனி எழுதினார்:

“ரஸாயன சாஸ்திரத்தில்  
கேள்விப்பட்ட வற்றுக்கும்  
ஆதாரமற்ற முடிவுக்கும்  
இடமேஇல்லை. அத்தாட்சி  
களும் ஆதாரங்களுமற்ற கூற்  
றுகள் உண்மையாகவோ,  
பொய்யாகவோ இருக்கலாம்:  
தனது கூற்றுக்கு ஒரு வன்  
ஆதாரங்காட்டும்போது தான்,  
“நீ சொல்வது உண்மை”  
என்று நாம் ஒப்புக்கொள்கி  
றோம்.” முதல் எட்டு ஒன்பது  
நூற்றாண்டுகளில் வாழ்ந்த  
இத்தகைய முஸ்லிம் அறிவா  
ளிகளிடையில் ரஸாயனி  
களுக்கும் குறைவில்லை. யாவ  
ரும் அத்தாட்சி தேடினர்,  
ஆராய்ச்சிகள் செய்தனர்.

பௌதிக சாஸ்திரத்திலும்  
இது போலவே சோதனைகள்  
செய்வதும், அவற்றின் பலன்  
களைக் குறிப்பதுமாக இருந்த  
னர். அவர்கள் கணித நிபுணர்  
களாகவும் விளங்கினர். அவர்  
கள் இன்றுள்ள அல்ஜிப்ரா  
வைக் கண்டுபிடித்தனர்.  
தாவர சாஸ்திரம் பற்றி அவர்  
கள் பூரண ஆராய்ச்சி செய்  
திருந்தனர். எந்த அரபி, பார  
சீக, துருக்கி அகராதியும்  
இதை நிரூபிக்கும். ஆனால்  
இவற்றை இப்போது பெரும்  
பான்மையானவர்கள் மறந்து  
விட்டனர். எனவே ஏதாவது  
ஒரு காட்டுச் செடியைக்  
காட்டி இது என்ன என்று  
கேட்டால், ஏதோ ஒரு

மூலிகை அல்லது புல் என்று  
தான் கல்வி கற்ற அரபிகள்  
கூடக் கூறுகின்றனர். வீடு  
களில் சா தாரணமாக உபயோ  
கிக்கப்படும் செடிகளின் அல்  
லது விசேஷமான மணமுள்ள  
சில செடிகளின் பெயர்கள்  
மட்டுமே அவர்களுக்குத் தெரி  
கின்றன.

இயற்கை சாஸ்திரத்தில்  
முஸ்லிம்கள் அரிஸ்டாட்டில்  
என்ற கிரேக்க அறிஞர் விட்ட  
இடத்தில் தொடர்ந்தனர்.  
இங்கும் அவர்கள் தமது  
சொந்த ஆராய்ச்சியின் முடிவு  
களையே குறித்தனர். அதன்  
மூலம் அரிஸ்டாட்டில் நூற்க  
ளிலும் திருத்தங்கள் செய்து,  
விஞ்ஞான அறிவு வளர்ச்சிக்கு  
உதவினர்.

பூகோள சாஸ்திரத்தில்  
அவர்கள் பெரிய முன்னேற்ற  
மடைந்திருந்தனர். அரபிகள்  
வர்த்தகர்களாகவும், பிரயா  
ணஞ் செய்பவர்களாகவும்,  
கப்பல் ஓட்டுபவர்களாகவும்  
இருந்தனர். தாங்கள் செய்த  
பிரயாணங்களைப்பற்றி அவர்  
கள் குறித்து வைத்தனர். அர  
பிகள் அடிக்கடி போய் வந்த  
பகுதிகள் தெளிவாக வரையப்  
பட்டு, ஆங்காங்குள்ள மக்க  
ளின் சமுதாய, அரசியல்,  
வாணிப நிலை, விளையும்  
பொருட்கள், ஏற்றுமதி இறக்கு  
மதிகள் ஆகியவையும் குறிக்  
கப்பட்டன. இவற்றை அவர்  
கள் பள்ளிக் கூடங்களில் கற்  
றுக் கொடுத்தனர்.

(தொடரும்)

# பிற மொழிகளில் தொழுகை!

மூலம்: மௌலானா சய்யித் அபுல் அ.:லா மவ்தூதி.

தமிழ்: மௌலவி அப்துஸ் ஸமத் நத்வீ



லண்டனிலுள்ள அப்துர் ரஜ்ஜாக் ஹுன்னிக் என்ற ஆங்கில நவ் முஸ்லிம் மௌலானா மௌதூதி அவர்களுக்குக் கடித மொன்று எழுதியிருந்தார். அதில் அவர் “ஆங்கில மொழியில் தொழலாமா?” என்று வினவி, இந்தப் பிரச்சனைப் பற்றித் தெளிவான விளக்கம் கோரியிருந்தார். மௌலானா அவர்கள் அப் பிரச்சனையை விளக்கி எழுதிய கடிதத்தின் தமிழாக்கமே இது.

மௌலானா மௌதூதி அவர்கள் இஸ்லாத்தின் தலை சிறந்த சிந்தனையாளர்களில் ஒருவர். இஸ்லாத்தின் தத்துவங்களைப் பல கோணங்களிலிருந்தும் ஆராய்ந்து அதன் சீரிய கருத்துக்களை உலகிற்குத் தெளிவு படுத்திய மார்க்க வல்லுநர். மேற் குறிப்பிட்ட பிரச்சனைக்கு அவர் தரும் விளக்கத்தில் பல தத்துவங்களை நாம் புரிந்து கொள்ளலாம். “பிற மொழியில் ஏன் தொழக்கூடாது?” என்ற வினாவெழுப்பி உள்ளத்திலே குழப்பத்தை உண்டு பண்ணிக் கொண்டிருப்பவர்களுக்கு மௌலானாவின் விளக்கம் ஒரு தெளிவை யுண்டுபண்ணும் என்பதில் ஐயமில்லை. “தாய் மொழியில் ஏன் தொழுகையை நிறைவேற்றக் கூடாது?” என்று இன்றைய இளைஞர்கள் பலர் கேட்கின்றனர். நவீனகால முஸ்லிம்கள் பலருக்கு எழுகின்ற ஐயப்பாட்டை அகற்றுகின்றார் அறிஞர் மௌதூதி.

நீங்கள் இஸ்லாத்தைத் தழுவின செய்தி கேட்டு நான் உளமார மகிழ்ந்தேன். இறைவன் நமது நண்பரொருவர்க்கு சத்திய இஸ்லாத்தின் ஒளிப்பாதையைக் காட்டியருளியதற்காக அவ்வல்லவ

னுக்கு நன்றி நவின்றேன். உண்மை மார்க்கத்தில் அதுக ஞானத்தையும், அதில் ஸ்திரத் தன்மையையும் அளிக்க அவ்வல்லவனை இறைஞ்சுகிறேன். முடிந்த அளவு உங்களுக்கு மார்க்க நெறிகளை,

இஸ்லாமிய விஷயங்களை விளக்கும் பணிபுரிய நான் மகிழ்வுடன் காத்திருக்கிறேன் எப்போது வேண்டுமானாலும் நீங்கள் எனது பணியைப் பயன் படுத்திக் கொள்ளலாம்.

**தொழுகையின் மொழி :**

தொழுகையின் மொழி சம் பந்தமாக நீங்கள் வினவியுள் ளீர்கள்.

தொழுகையை அரபிமொழி கொண்டு மாத்திரமே நிறை வேற்ற முடியும். காரணம், தொழுகையின் முக்கிய அம் சம் திருக்குர்ஆன் ஒதுவதா கும். திருக்குர்ஆனே அரபி மொழியில் அருளப்பட்டுள் ளது. திருக்குர்ஆனின் மொழி பெயர்ப்பு எவ்வளவு சரியான தாக இருப்பினும் சரியே அது குர்ஆனாகாது. அதனை அல் லாஹுஷுடைய வாக்கியமாகக் கணிக்க முடியாது. அன்றி, தொழுகையில் ஓதப்படும் மற்ற சுலோகங்கள் அனைத் தும் நபிகள் பெருமானார் (ஸல்) அவர்களால் அமைக் கப் பட்டவைகளாகும். அண் ணலார் எந்த வார்த்தைக ளால் அவற்றைப் போதித் தனரோ அந்த வார்த்தை களாலேயே அவற்றை நாம் மொழிய வேண்டும். மற்ற மொழிகளின் வார்த்தைகளால் அவற்றின் சரியான பொரு ளைப் பிரதிபலிக்கச் செய்ய முடியாது. அப்படி ஓரளவு சரியான பொருள்களைப் பிரதி பலிப்பதாக வைத்துக் கொண் டாலும் நபிகள் பெருமானார்

(ஸல்) அவர்கள் மொழிந்த வார்த்தைகளின் இடத்தை வகிக்கும் தகுதியை அவை பெற முடியாது. இதன் காரண மாகவே— “தொழுகை அரபி மொழியிலேயே நிறை வேற் றப்படவேண்டும், திருக் குர் ஆனுடைய மூல வார்த்தை களுக்குப் பதிலாக அவற்றின் பொருள்களைப் படிக்கக் கூடாது, நபிகள் பெருமானார் (ஸல்) அவர்கள் மொழிந்த வார்த்தைகளை வேறு வார்த் தைகளால் மாற்றிவிடவும் கூடாது”— என்ற விஷயத் தில் அன்று முதல் இன்று வரை “புகஹாக்கள்” எனும் இஸ்லாமிய சட்டக் கலை வல் லுநர்கள் ஏகோபித்த முடிவு உடையவர்களாகக் காணப் படுகின்றனர்.

**அரபி கற்றறியா நவ் முஸ்லிம் களின் பிரச்சனை :**

எனினும், அரபியரல்லாத ஒருவர் புதிதாக இஸ்லாத் தைத் தழுவியுள்ளார். அவர் உடனடியாக அரபி மொழி யில் குர்ஆன் வசனங் களையோ, மற்றும் தொழுகை யில் ஓத வேண்டிய சுலோ கங்களையோ படிக்க முடியாத வராக இருப்பின் என்ன செய்து கொள்ள வேண்டிய தென்ற பிரச்சனை எழுகிறது. இதுபற்றி இமாம் அபுஹனீபா (ரஹ்) அவர்களின் பிரதம சிஷ்யர்களாகிய இமாம் அபு யூசுப் (ரஹ்) இமாம் முஹம் மத் (ரஹ்) ஆகிய இருவரும் சிறு சலுகையுடன் ஒரு தீர்ப்பு



வழங்கியுள்ளனர். தமது மொழியில் உள்ள திருக்குர் ஆனின் மொழி பெயர்ப்பை ஒதிக் கொள்ளலாம். எனினும், அரபி மொழியில் அவற்றை ஒதும் தகுதியைப் பெற்றுக் கொள்ள மிகத் துரிதமாக முயல வேண்டும்.” ‘அரபி மொழியின் வார்த்தைகளை உச்சரிக்கும் சக்தி பெற்றவனும், அரபி அல்லாத இதர மொழிகளில் தொழுவது ஆகு’ மென இமாம் அபு ஹனீபா (ரஹ்) அவர்கள் முதன் முதலாகக் கருத்துக் கொண்டிருந்தனர். ஆயினும், பின்னர் அவர்கள் அக்கருத்தினை மாற்றிக் கொண்டு, தமது இரு சீடர்கள் வெளியிட்ட கருத்தையே ஏற்றுக்கொண்டனர்.

ஆனால், தொழுகையை எந்நிலையிலும் அரபி அல்லாத வேறு மொழிகளில் நிறைவேற்ற முடியாது. ‘தொழுகையின் சுலோகங்களை அரபியில் உச்சரிக்க இயலாதவன் தொழுகையில், ஸுப்ஹான் லாஹி--அல்ஹம்து லில்லாஹி போன்ற சுருக்கமான வார்த்தைகளை ஒதிக் கொள்ள வேண்டும். எனினும், அரபி மொழியில் ஒதும் தகுதியைப் பெற மும்முரமாக முயற்சிக்க வேண்டும்’—என்பது இமாம் ஷாபியீ (ரஹ்) அவர்களின் கருத்து.

நீங்கள் இத்தப் பிரச்சனையை இன்னும் விரிவாக ஆராய்ந்து விளக்கம் பெற்று உறுதிப்படுத்திக்கொள்ள விரும்பின்,

ஹிதாயா (Hidayah) எனும் பிக்ஹு சட்ட நூலின் பிரபல்யமான விளக்க உரையாகிய பத்ஹுல் கதீர் (Fathhul Cadeer) 1- வது வால்யூம் 199—201 பக்கங்களிலும், இமாம் ஸர்கஸி (ரஹ்) உடைய அல் மப்ஸுத் (Al Mabsuth) 1- வது வால்யூம், 37-ம் பக்கத்திலும், அறிஞர் பஜ்தவியுடைய கஷ்புல் அஸ்ரார் (Kashful Asrar) 35-ம் பக்கத்திலும் பார்த்துத் தெளிவடையுங்கள்.

ஒரு மனிதன்தான் புரிந்து கொள்ளாத ஒரு மொழியில் வெறும் வார்த்தைகளை மட்டும் தன் நாவால் உச்சரித்துத் தொழுவ தென்பது வெளிப்படையாக ஆச்சரியமானதோர் விஷயமாகத் தோன்றலாம். இதை சாதாரண நோக்கில் மனிதன் இயற்கைக்குச் சற்று மாற்றமானதாகவே உணருகின்றான். ஆனால், இம் முறையை நீங்கள் ஆழ்ந்து நோக்குவீர்களாயின் இதனால் விளையும் பெரும் அனுகூலங்கள், பலன்கள் யாவை யென்பதைத் தெளிவாகப் புரிந்து கொள்ளலாம்.

தொழுகை அரபி மொழியில் இருக்க வேண்டும் என்பதன் அடிப்படை நோக்க மென்ன?

ஒரு மதம் தனது மூலவடிவில் ஜீவக்களையோடு நிலைபெற்றிருப்பது அதன் போதனைகள், மூல மொழியில், மூல வார்த்தைகளால் பாதுகாக்கப்

பட்டிருப்பதையே பொறுத்திருக்கிறது. ஒரு மதத்தின் ஆதி மொழியின் பெயர்ப்பு இன்னொரு மொழியில் அந்த மூல மொழியின் இடத்தைப் பெற்றுவிட முடியாது. அந்த மூலத்திலுள்ள முழு உணர்ச்சியையும், அதன் விழுமிய பொருளையும், மற்ற மொழியிற் கொணர்வது சாத்தியமற்றது.

ஒவ் வொருவரும் தனது மொழியின் திறமைக்கேற்ப மொழி பெயர்க்கின்றனர் அன்றி, இரு மொழி பெயர்ப்பாளர்களின் பெயர்ப்புகளும் என்றுமே ஒன்றுபட்டதாக அமையவே அமையாது.

இந்த உண்மையை நாம் மனிதன் தொகுத்த நூல்களின் பெயர்ப்புகளில் இன்றும் கண்டு வருகிறோம். இங்ஙனமிருக்க, இறைவனின் திருவசனங்களையோ, திருநபியின் திருவாக்குகளையோ

அதன் உணர்ச்சி குன்றுது, பொதிந்துள்ள பூரண பொருள் நயத்துடன் வேறு மொழியில் எப்படிப் பெயர்க்க முடியும்? அந்த மூலத்தின் இடத்தை வகிக்கிறதென்று எவ்வாறு கூறிவிட இயலும்? இன்று உலக மதங்களின் ஆதார நூல்கள் அவற்றின் மூல மொழிகளில் பாதுகாக்கப் பட்டில்லை. அன்றி, அவற்றை பின்பற்றுவவர்களின் நம்பிக்கைகளும், பற்பல மொழிகளிலுள்ள பலவித மொழிப் பெயர்ப்புகளையே பொறுத்திருக்கிறது. அம் மொழி பெயர்ப்புகளினுள்ளே விகற்பங்கள் அநேகமிருப்பதன்றி, அவற்றில் நாளுக்குநாள் திருத்தங்கள் பல நிகழ்ந்து கொண்டே இருக்கின்றன. இதன் காரணமாகவே, அவற்றின் மூலங்கள் சிதைந்து அழிந்துவிட்டன.

(அடுத்த இதழில் முடியும்)

PHONE: 83236



# சிம்லா பார்லிங் டீ



உயர்ந்தது

° CABLE'SIMLATEA°



சிம்லா டீரேடிங் கார்பரேஷன், தபால் பெட்டி: 3758, சென்னை-2



## 6. ஸ்பானியரின் பாசறையில் !

**ஸ்** பெயினின் தென் மேற்குக் கரையை அடைந்து அட்லான்டிக் மகா சமுத்திரத்தில் விழும் பார்பேட் என்னும் நதியின் மேற்குக் கரையோரமாக ஸ்பானியரின் சேனாவெள்ளம் முகாம் அமைத்திருந்தது.

அதற்கு எதிராக ஒரு மைல் தூரத்துக்கு அப்பால் தாரிக்கின் இஸ்லாமியப் படை தங்கி இருந்தது.

தாரிக்கின் கூடாரத்திற்குள் அன்றிரவும் வழக்கம் போல யுத்த ஆலோசனைச் சபை கூடியது. ஜலியனும் பங்கெடுத்துக் கொண்டான்.

துணைத்தளபதி முகீத் ருமியும், மூஸாவின் குமாரர் அப்துல் அஜீஸ், இளவரசர்கள் ஈஸா, உமர் முதலிய நமக்கு அறிமுகமான அனைவரும் அங்கிருந்தனர். ரேச்சலின் தந்தையான டேவிடும் கூட அங்கு வந்திருந்தார்.

ரமலான் மாதத்தின் இறுதி வாரம் அது. நோன்பு நோற்ற தனால் அவர்களிடம் எத்தகைய சோர்வும் காணப்படவில்லை. அதற்குமாறாக அறுவடைக்குத் தயாராக முற்றிவிற்கும் கதிரை அறுக்கத் துருதுருக்கும் உழவனின் கைகளைப்போல எதிரிக

ளின் கூட்டத்தைக் கண்டு அவர்களின் தலைகளைக் கொய்து குவிக்கத் துடித்துக் கொண்டிருந்தன அரபிய, பர்பர் வீரர்களின் கரங்கள் !

ஆற்றின் கரையோரமாகப் பாசறை அமைத்திருக்கும் எதிரிகளை முன்னேறிச் சென்று

தாக்குவதா, அல்லது அவர்களே  
வரட்டும் என்று நாம் எதிர்  
பார்த்திருப்பதா என்பது பற்றித்  
தான் விவாதம் நடந்து கொண்

டிருந்தது. மாறுபட்ட கருத்துக்  
கள் கூறப்பட்டன.

இறுதியில் ஜூலியன் பிரபு  
பேசத்தொடங்கினான் :

“ராடரிக்கின் சேனை வந்து  
இறங்கி மூன்று நாட்களாகியும்  
அவர் நமக்கு எதிராக எந்த  
நடவடிக்கையும் இதுவரை  
எடுக்காமல் இருப்பதற்குக்  
காரணம் நம்முடைய கிறிய  
படையைக் கண்டு அவர்களுக்கு  
ஏற்பட்டிருக்கும் அலட்சியம்  
தான்! முர்சியாவின் கவர்னர்  
ஆன தியோடமிர், சஸ்டைஸ்  
புரட்சித் தலைவன் பலாஜியஸ்  
ஆகிய இருவர் மட்டுமே பேரி  
டத் தடிக்கிறார்களாம். ராடரிக்  
மன்னனோ தன் படைகள் நடந்து  
வந்த களைப்பு நன்கு தீரட்டும்  
என்று சொல்லி விட்டானாம்.  
அதன் விளைவாக அவர்கள்  
வந்த நாளன்று அவர்களுக்கு  
இருந்த வேகமும் ஆர்வமும்  
ஒவ்வொருநாளும் குறைந்து  
கொண்டே வருகிறது. என்று  
கூறுகிறார்கள் என் ஒற்றர்கள்.  
நாமும்கூட இன்னும் சற்று  
விட்டுப் பிடிப்போம் என்றே  
எனக்கும் தோன்றுகிறது எதற்  
கும் இன்றிரவே நானும் மாறு  
வேடம் பூண்டு எதிரிமுகாமுக்  
குப் போய் நேரில் உளவறிந்து  
வரலாம் என்று எண்ணி இருக்  
கிறேன். நாளை நாம் மீண்டும்  
கூடி ஒரு முடிவுக்கு வரலாம்  
என்று நினைக்கிறேன்!”

ஜூலியன் பிரபுவின் யோச  
னையை சபை அப்படியே ஏற்றுக்  
கொண்டது

நள்ளிரவில் மாறுவேடத்து  
டன் ஸ்பானியர் பாசறையைச்  
சென்றடைந்த ஜூலியன் அங்கு  
நிலைமை, தான் எதிர்பார்த்ததை  
விட மோசமாகவே இருக்கக்  
கண்டான்.

# ஸ்டார்



**சிறந்தது**  
**சுவையானது**  
**சுத்தமானது**

**E.D.S. & SONS**  
P.B.NO.324  
**MADRAS-2**

PHONE: 82180

# M/s. Brothers Auto Syndicate

14, State Bank Street

MOUNT ROAD,

**MADRAS - 2.**

Specialists in Leyland, Benz,

KEW & P 6 Parts.

PHONE: NO 23527

GRAMS: BANDOOLA

எங்களிடம் தரமான காகிதம், அட்டை, அச்சடிக்கும்  
பல வண்ண மைகள் மற்றும் ஸ்டேஷனரி  
சாமான்கள் மலிவாகக் கிடைக்கும்



**பர்மா**

**பேப்பர் ஸ்டோர்ஸ்**

6 சுங்குராம செட்டி தெரு, சென்னை-1.



GRAMS: THAIYANNA

PHONE: 63012

# TAS PRESS

Fine Art Printers & Calendars  
Manufacturers



1/25, Mukathal Street,

PURASAWALKAM, MADRAS-7.

TELE { Phone: 84987  
Grams: MONOPOLY

P. B. No. 3748

# Majestic Motors

*Dealers in:*

ENGLISH CAR SPARES - NOVELTIES &  
ACCESSORIES.

15, GENERAL PATTERS ROAD,

MADRAS-2.

படையினரின் எண்ணிக்கை தான் கேள்விப் பட்டதைப் போல, தொண்ணூறுபிரத்துக்கு மேல் ஒரு லட்சத்துக்குள்ளாக இருக்கும் என்று தோன்றியது!

கட்டுக் கடங்காத அச்சேனை கட்டுப்பாடோ, ஓர் ஒழுங்கு முறையோ இல்லாமலிருப்பதே அவர்களுக்குப் பெருத்த பலவீனமாகும் என்பதைச் சுலபமாக கணித்துக் கொண்டான் அவன்.

நாட்டின் பல்வேறு பகுதிகளிலிருந்தும் வந்திருந்த சேனாவீரர் அந்தந்த பகுதியின் நிலப்பிரபுக்களின் கீழ்திரண்டிருந்தனர். ஒவ்வொரு பகுதியையும் பிரித்துக் கொட்ட தனித்தனியான கொடிகள் ஆங்காங்கே நாட்டப் பெற்றிருந்தன.

அரசனுடைய குதிரைகளும், டிபூக், கவுண்ட் முதலான பிரபுக்களின் குதிரைகளும் தங்கம், வைரம் முதலியவற்றால் ஆன ஆபரணங்களால் அலங்கரிக்கப் பட்டிருந்தன போர் வீரர்களை வீட எண்ணிக்கையில், குற்றேவல்புரியும் ஊழியர்களும் போர் வீரர்களை மகிழ்விக்க வந்த மங்கையருமே மிகைத்திருப்பார்களோ என்று எண்ணத் தோன்றியது ஜலியனுக்கு!

ஒவ்வொரு கூடாரத்தினுள்ளும் வாத்திய இசை முழங்கிக் கொண்டிருந்தது வீரர்கள் மங்கையரைக் கட்டிப் பிடித்து நடனமாடிக் கொண்டிருந்தனர். ஆபாசம் நிறைந்த கேலிப் பேச்சுகள் அளவின்றிப் பெருகி எங்கும் ஒரே இரைச்சலாக இருந்தது.

இத்தகைய நெறிகெட்ட ஒரு கூட்டத்துக்கு அழிவு விசுவரவிலே ஏற்படுவது திண்ணம் என்ற உறுதியோடு ஒவ்வொரு பகுதி

யாகச் சுற்றிக்கொண்டே வந்தான் ஜலியன் பிரபு. அந்தக் குதூகலத்திலும் கும்மாளத்திலும் யாரும் அவனைச் சட்டை செய்யவில்லை; சந்தேகிக்கவில்லை.

ஒரே ஒரு பகுதியின் அருகில் சென்றபோது மட்டும் மற்ற இடங்களில் காணப்பட்டது போன்ற காட்சிகள் அங்கு காணப்படாதது கண்டு வியப்படைந்தான் ஜலியன். அப்பகுதியிலுள்ள கூடாரங்களில் இசையில்லை, நாட்டியம் நடைபெறவில்லை. மது பரிமாறப்படவில்லை. அதற்கு மாறாக ஆயுதங்கள் தீட்டப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன வாட்போர் பயிற்சிகள் நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்தன. அங்கு நாட்டப் பெற்றிருந்த கொடியிலிருந்து அது கஸ்டைல் வீரர்களின் பகுதி என்று அவனுக்குத் தெரியவந்தது. பலாஜியலைப் பற்றி அவன் கேள்வியுற்றிருந்த செய்திகள் நினைவுக்கு வந்தன. விழிப்போடிருக்கும் வீரர்கள் நிறைந்த அப்பகுதியில் அதிக நேரம் தாமதிப்பதும் ஆபத்தாகும் என்று எண்ணிய ஜலியன் மேலும் முன்னேறிச் சென்றான்.

மன்னனுடைய கூடாரத்தைக் கடந்தபோது அங்கும் மற்ற இடங்களில் கண்டது போன்ற காட்சிகளே அவனுக்குத் தென்பட்டன. தியோட்டயின் கூடாரங்களிலும் கூட கேளிக்கை கூத்துகளுக்குக் குறைவில்லை.

அவன் சுற்றிப் பார்த்த வரையிலும் திருப்தி அடைந்தவனுத்திரும்பி வந்துகொண்டிருந்த போது வழியில் சில வீரர்கள் அமர்ந்து குடித்துத் கொண்டு வீணை பேச்சுப் பேச்சுக் காலம் கழித்துக் கொண்டிருப்பதைப் பார்த்து, எட்ட நின்று அவர்களுள் ஒருவனைக் கைதட்டி



அழைத்தான் ஜுவியன்.

அவன் அழைத்த தோரணையிலிருந்தும் தோற்றத்திலிருந்தும் ஸ்பானியப் படையில் பெரும் பதவிவகிக்கும் பிரபுவாகத்தான் அவன் இருக்கவேண்டும் என்று எண்ணிக் கொண்ட அவ் வீரன் ஜுவியனிடம் ஓடி வந்தான். சிபூட்டா சிற்றரசன் தன் மேலங்கிக் குள்ளிருந்த முத்திரையிட்ட நிருபம் ஒன்றை எடுத்து அவனிடம் நீட்டினான்.

“ராடரிக் மன்னரின் அந்தரங்க ஒற்றர்களுள் ஒருவன் நான். இந்த நிருபம் மன்னருக்கு உடனே போய்ச்சேர வேண்டும். மன்னர் எனக்கிட்டுள்ள கட்டளைப்படி நான் வேறு ஓர் அவசர ஜோலியாகப் போக வேண்டி இருப்பதால் இதைத் தியோடமிர் பிரபு இடம் கொடுத்து உடனே மன்னர் பெருமானிடம் சேர்ப்பிக்கச் சொல். தாமதிக்கலாகாது, தெரிகிறதா?”

நிருபத்தைப் பெற்றுக்கொண்ட வீரன், “தெரிகிறது பிரபு! இதோ போகிறேன்!” என்று வேகமாகச் செல்லத் தொடங்கியதும் ஜுவியன் நிம்மதியாக இஸ்லாமியப் பாசறையை நோக்கிச் சுற்றுவழியாகச் செல்லத் தொடங்கினான்.

ஜுவியன் பிரபு திரும்பிவந்து சேர்ந்தபோது முஸ்லிம்கள் தத்தம் கூடாரங்களில் அமர்ந்து ‘சஹர்’ உணவை முடித்துக் கொண்டு ‘பஜ்ரு’ தொழுகைக்குரிய பாங்கின் அழைப்பை எதிர்பார்த்தவர்களாய்த் திருமறையை ஒதிக் கொண்டிருக்கக் கேட்டான்.

அவன் தன்னுடைய கூடாரத்தினுள் நுழைந்த போது இனிமையான “அதான்” ஒலிகாலை யினங்காற்றில் மிதந்து வந்து அவனுடைய செவிகளைக் குளிரவைத்தது!

(தொடரும்)

|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>☞ K. A. S. ZAINULABDIN &amp; CO ☞</p> <p><b>LOCK BRAND</b></p>  <p><b>பூட்டு மார்க்கு</b></p> <p>TRADE MARK</p> <p>58, LOWERCHITPORE RD CALCUTTA</p> | <p><b>“பூட்டு மார்க்”</b></p> <p>லுங்கிகள், கைக்குட்டைகள்,<br/>பளபளப்பிற்கும் நீண்ட கால,<br/>உழைப்பிற்கும், மங்காத<br/>சாயத்திற்கும் உத்திரவாதம்<br/>அளிப்பவை</p> <p>இன்றே வாங்குங்கள்<br/>தயாரிப்பாளர்கள்,<br/><b>K.A.S. ஜெய்னுல்ஆப்தீன் &amp; CO</b><br/>223, அங்கப்ப நாயக்கன் தெரு<br/>சென்னை-1</p> |
| <p><b>K.A.S. ZAINULABDIN &amp; CO</b><br/>58, LOWERCHITPORE RD.,<br/>CALCUTTA-1</p>                                                                                                                                                        | <p><b>K.A.S. ZAINULABDIN &amp; CO</b><br/>223 ANGAPPA NAICKEN STREET<br/>MADRAS-1</p>                                                                                                                                                                                                                  |

Telegrams :  
"MOUROOF"

Telephone : Office : 28472 &  
26571

Res : 81148

**S. M. AHAMED**

General Hardware and Iron Merchants

**" WHOLESALE AND RETAIL "**

2/59, & 4/59, Mannady Street, MADRAS-1.

DEALERS IN :

Girders, Rounds, Flats and G. P., B. P.,  
Sheets and other Building Materials

Branches :

3/58, Mannady Street, 4/79, Sembudoss Street,

**MADRAS-1.**

Phone : 22413

Phone : 24826

மேனி எழிலுக்கு மேலும் மெருகட்டும்-கண்களைக்  
கவரும் கவர்ச்சிமிக்க புதுவிதமான ஜவுளித்  
தினுசுகள் மலிவான விலையில்

கிடைக்கு மிடம்:

**ஹாஜியார் ஸன்ஸ்,**

மண்ணடி பஜார் :: சென்னை-1.

தொலைபேசி எண்: 26151

Telegram: "HABIMARIKA"

Phone: 34868

எங்களிடம் எல்லாவிதமான இரும்பு, பித்தளை உலோகங்களால் செய்யப்பட்ட ஸ்தூரூ, போல்ட், நட், கீல், தாழ்ப்பாள், பூட்டு முதலான வீடு கட்டுவதற்குத் தேவையான சாமான்கள் சகாயமான விலைக்குக் கிடைக்கும்.



**Sultan Metal Corporation,**  
GENERAL HARDWARE MERCHANTS,  
26, *Venkatachala Mudali Street,*  
**MADRAS-3.**

GRAMS: JEEPKING

PHONE: 86067

**KHALIQ AUTOMOBILES,**  
12, STATE BANK STREET,  
**MOUNT ROAD, MADRAS-2**

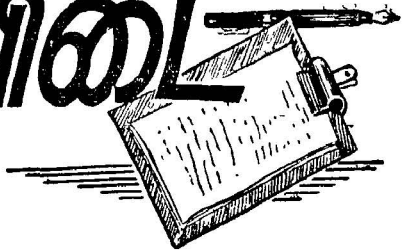


*Branch Office:*

15-A, North Veli Street,  
MADURAI-1.

Phone: 2639.

# வினா விடை



- ★ மாணவர்கள் கிளர்ச்சி எதனால் ?
- ★ நிலவரி ஒழிப்பு தேர்தல் “ஸ்டண்ட்” தானா ?
- ★ ஸர் ஸி. பி. காங்கிரஸ் காரரா ?
- ★ காங்கிரஸ்கட்சி கேரளத்தில் “வாணவேடிக்கை” காட்டியது ஏன் ?
- ★ பசுவதைத் தடுப்புக் கிளர்ச்சி வெற்றிபெறுமா ?

எஸ். ஷேக் ஹுஸைன்,  
திருச்சி-8.

கே: வடநாட்டில் பரவிவரும் மாணவர்கலகம் எதைக் காட்டுகிறது ?

ப: அரசியல் கட்சிகளுக்கு மாணவர்களின் மீது ஏற்பட்டு வரும் பிடிப்பைக் காட்டுகிறது இதற்கு ஆளும் கட்சியான காங்கிரஸே பொறுப்பாகும். சமுதாயத்தின் அங்கங்களான கல்லூரி மாணவர்கள், நாட்டில் நடைபெறும் சீர்கேடான ஆட்சி முறைகளால், தம்பெற்றோரும் பிறரும் அனுபவிக்கும் துன்பங்களைக் கண்டு குமுறிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். ஏதாவதொரு காரணத்தை ஒட்டி கிளர்ச்சி துவங்கும்போது அக் குழறல் எரிமலை என வெடிக்கிறது.

ஆயினும் படிப்பிலே கவனம் செலுத்த வேண்டிய

மாணவர்கள் இம்மாதிரியான வன்முறைக் கிளர்ச்சிகளிலே ஈடுபட்டு நாசகமான வேலைகளில் ஈடுபடுவது அவர்களுக்கும் நாட்டுக்குமே நல்லதல்ல. படிப்பை முடித்துக் கொண்டு வெளியேறிய பின் நாட்டில் நல்லாட்சி அமைவதற்கான முயற்சிகளிலே அவர்கள் ஈடுபடலாம். படிப்பு முடிந்து வாழ்க்கைத் துறையில் இறங்கிய பிறகுதான் அரசியல் ஈடுபாடு கொள்வதற்கு வேண்டிய பக்குவமும் அவர்களுக்கு உண்டாகும்.

கே. ஜெயபுன்னிஸா பேகம்,  
கோவை-1.

கே: உலக அழகிப் போட்டியில் கலந்துகொண்டு ஆறுதல் பரிசும் பெற்ற யாஸ்மின் தாஜி என்பவர் முஸ்லிம் பெண்தானா ?

ப: முஸ்லிமல்ல. பார்ஸி வகுப்பைச் சேர்ந்தவர்.

ஹோமிதாஜி என்னும் பார்லி  
மெண்டு உறுப்பினரின் மகள்  
அப் பெண்.

எம். கே. அமானுல்லா,  
கோவை.

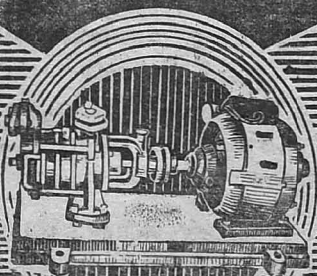
கே: நிலவரியை ஒழிக்க  
வேண்டுமென தமிழ் நாடு காங்  
கிரஸ் கமிட்டி நிறைவேற்றி  
யுள்ள தீர்மானம் வெறும் தேர்  
தல் “ஸ்டண்ட்” தானே?

## லக்கி பம்ப்செட்

★ வீட்டுக்கும் விவசாயத்திற்கும் ஏற்றது.

★ 200 அடி உயரம் வரையிலும் -  
தண்ணீர் சப்ளை செய்யக்கூடிய  
பம்ப்செட்கள்கிடைக்கும்.

★ ஸ்டெயின் லெஸ் ஸ்டீல்  
உறுப்புக்கள் நீடிக்க உறுப்புக்குப்  
பொறுத்தப்பட்டுள்ளன.



Grams: LUCKY TRADE Phone: 34541

**LUCKY TRADING Co.,**

29, NARAYANA MUDALI ST., MADRAS 1.

ப: அப்படித்தான் தோன்  
றுகிறது. இல்லாவிட்டால்  
1961-ஆம் ஆண்டிலே சுதந்  
திரா கட்சி நிறைவேற்றிய  
தீர்மானங்களை அப்படியே  
“காப்பி”யடித்து இப்போது  
தீர்மானம் நிறைவேற்ற  
என்ன அவசியம் வந்தது?  
இதைக் காரியாம்சத்தில்  
நிறைவேற்றுவதில் எவ்வ  
ளவோ இடையூறுகள் உண்டு.  
முக்கியமான தடை அதனால்  
வரும் பெரிய வருமானம்.  
திட்டக் கமிஷனின் அனுமதி  
கிடைக்காமல் போகலாம்  
என்று அஞ்சப்படுகிறது.

நிலவரி ஒழிப்புத் திட்டத்  
தைப் பொறுத்தவரையில்  
எதிர்க்கட்சிகளுடைய கருத்  
தும் அதுதான். தாங்கள் ஆட்  
சிக்கு வரமுடியாமல் போன  
லும் ஆட்சிப் பொறுப்பை ஏற்  
கும் எதிர்க்கட்சிகள் திண்டா  
ட்டும் என்ற எண்ணத்தில்  
காங்கிரஸார் இத் தீர்மான  
த்தை நிறைவேற்றியிருக்கவும்  
கூடும்.

எம். எம் அபுபக்கர்,  
சென்னை-1.

கே: ஆபத்தான நிலையில்  
இருக்கும் ஒரு முஸ்லிமின் உட  
லில் முஸ்லிமல்லாத ஒருவரின்  
இரத்தத்தை உட் செலுத்த  
மார்க்க சட்டம் இம் தரு  
கிறதா?

ப: தடை எதுவும் இல்லை!

என். எம். காஜா கமாலுத்தீன்,  
மதுரை

கே: குவைத் போன்ற அரபு  
நாடுகளுக்கு பிழைப்பை நாடி

PHONE: 34615.

# KALANJAM BROTHERS

*Dealers in :*

Goldcovering Jewellery, Silver Filigree Ornaments  
Imitation Jewellery Etc.,

14, China Bazaar, MADRAS-1.

Grams: "ALHAMTHU"

Phone: { Office : 34724  
Res : 20138

## EASA & COMPANY,

Wholesale General Merchants,

4, Narayana Mudali Street, MADRAS-1.

எங்களிடம் மொத்த வியாபாரிகளுக்கும். சில்லரை  
வியாபாரிகளுக்கும் ஸ்டேஷனரி, கட்லரி, பேன்சி, பிரசன்  
டேஷன் சாமான்கள் குறைந்த விலையில் கிடைக்கும்.

வாடிக்கையாளர்களின் திருப்தியே  
எங்கள் இலட்சியம்!

Phone: 36568.

## P.S. PLASTIC CENTRE

PLASTIC GOODS, TOYS, GAMES AND  
GENERAL MERCHANTS.

217/2, N. S. C. BOSE ROAD,  
MADRAS -1.



# KAMALIYA STORES

STATIONERY  
&  
GENERAL MERCHANTS

NO. 9, BUNDER STREET, MADRAS-1.

Grams: "VALAMBURI"

Phone: { Shop: 31463  
Resi: 21986

## JAFFNA STORES

DIRECT IMPORTERS & EXPORTERS

(Dealers in Stationery, Cutlery & Presentation  
Articles Etc.)

3/93, Narayana Mudali Street,  
**MADRAS-1.**

போன்: 33095

உயர்தர  
சென்ட் அத்தர்  
பத்திகளுக்கும்-  
மூட்டைப் பூச்சி  
மருந்துகளுக்கும்-  
சிறந்த இடம்

**கஜுரா கம்பெனி (பிரைவேட்) லிட்.,**

28, நைனியப்ப நாயக்கன் தெரு, சென்னை-1.

செல்வோருக்கு அங்கு அவர் களைச் சார்ந்தோர் ஜாமீனாக இருப்பது அவசியமா?

ப: இந் தி யா வைப் பொறுத்த வரையில் பாஸ் போர்ட் வழங்குவதற்கு அத் தகைய தடைகள் இனி எது வும் இருக்காது என்று கூறப் படுகிறது. ஆனால் குவைத் போன்ற நாடுகளில் தொழிற் ப யிற் சி உள்ளவர்களையும், ஆசிரியர்கள், டாக்டர்கள் எஞ்ஜினீயர்கள் முதலியவர் களையுமே அனுமதிப்பார்கள் என்று தெரிகிறது. அந்தந்த

நாட்டுச் சர்க்கார்களின் பிரதி நிதிகளிடமிருந்து விஸா என் னும் அனுமதியும் பெறவேண் டும்.

எம். அப்துஷ் ஷுஃகர்.  
கும்பகோணம்.

கே: அண்மையில் காலமான ஸி. பி. ராமசாமி ஐயர் காங்கி ரஸ் காரரா?

ப: ஐம்பதாண்டுகளுக்கு முன் பு காங்கிரஸ்காரராக இருந்தவர். பிற்காலத்தில் பிரிட்டிஷ் ஆட்சியுடன் ஒத் துழைத்தார். இரண்டொரு

## மனோவலிமையை இழக்காதீர்கள்!

ஜீவசக்தி குறைவும் - அதன் நிவர்த்தியும்

வாஸிபர்கட்கும்-வயோதிகர்கட்கும்-தாதுக் குறைவு-தாது நீர்த்துப் போகுதல்-சொர்ப்பன ஸ்கலிதம்-சக்தி குறைவு-நரம்பு தளர்ச்சி-இவைகளை நீக்கி-வலிமை-உற்சாகம்-புதிய சக்தி-புத்துணர்ச்சி (இல்லறத்தில் நீடித்த சக்தி) இவை களை அளிக்கவல்லது.

“வீரகேசரி மாத்திரை” (பத்தியமில்லை)

(நற்சாட்சிகள் பெற்றது),

|                          |                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------|
| 100 மாத்திரைகள் ரூ 20-00 | } தேவைக்கு எழுதவும்<br>V. P. பார்சல் சார்ஜ் தனி |
| 50 ,, ரூ 12-00           |                                                 |
| 24 ,, ரூ 6-00            |                                                 |

சித்த வைத்திய பண்டிட் S.V.R. கண்டர் சன்ஸ், R.I.M.P.

தம்மண்ண செட்டி ரோடு, அரிசிப்பாளையம், சேலம்-9.

\_\_\_\_\_ நேரில் கிடைக்குமிடங்கள்: (ஸ்டாகிங்டு) \_\_\_\_\_

தேஜ்பால் அன் கோ  
91, நைனியப்ப நாயக்கன தெரு.  
சென்னை-3

சொக்கநாத செட்டியார்  
நாட்டு மருந்து கடை  
திருப்பாவலியூர் (கடலூர் NT)

E. வல்லாராம் நாடார்  
அன் சன்ஸ்

188ஏ, தாராவி ரோடு, பம்பாய் 17

ராஜா மெடிக்கல் ஹால்  
31, தர்மராஜா கோவில்  
தெரு, பெங்களூர் (கண்ட்)

‘இளங்கோ கிளினிக்’  
விலலியனூர் ரோடு, நெல்லித்  
தோப்பு, பாண்டிச்சேரி-5

ஸ்ரீ கணபதி அன் கோ  
66, பெல்பீல்டு ஸ்டரீட்.  
ஈப்போ (மலேசியா)

தடவை கருத்து வேற்றுமை  
கொண்டு ஆங்கிலேயர்  
அளித்த பதவிகளை அவர்  
ராஜநாமா செய்ததும் உண்டு.  
திருவாங்கூர் சமஸ்தான திவா  
னாக இருந்த போது மக்க  
ளாட்சி கோரியவர்களைக் கடு  
மையாகத் தண்டித்து கிளர்ச்  
சிகளை ஒடுக்கினார். பிரிட்டி  
ஷார் வெளியேற்றத்துடன்  
சமஸ்தானங்களும் சுதந்திரம்  
பெற்று விட்டதாக அறிவித்து  
திருவாங்கூர் சமஸ்தானத்  
தின் சார்பில் அப்துல் கரீம்  
சுஹ்ரவர்த்தி என்பவரை  
பாக்கிஸ்தானுக்குத் தூதராக  
நியமித்தார். பிறகு சர்தார்  
பட்டேலின் முயற்சியால்தான்  
திருவாங்கூர் இந்தியாவோடு  
இணைந்தது.

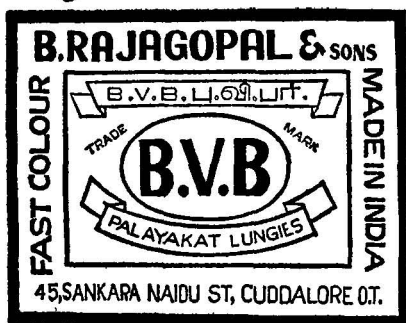
எஸ். ஏ. முஹம்மது அலி,  
சென்னை-4.

கே: காங்கிரஸ் கட்சி அ.

இ. கா. க. கூட்டத்தை கேரள  
த்தில் நடத்தியதற்குக் கார  
ணம் என்ன வென்று நினைக்கி  
றீர்கள்?

ப: கேரள மக்கள் புத்தி  
சாலிகள். சுதந்திர இந்தியா  
வில்காங்கிரஸ் ஆட்சியல்லாத  
மாற்றுக்கட்சி ஆட்சி ஏற்படு  
வதற்கு முதன் முதலாக  
வழிகோலியவர்கள் அவர்  
களே.

இப்போது அங்கு அ. இ. கா.  
க.- கூட்டத்தை படாடோப  
மான முறையில் நடத்திக்  
காட்டி கேரளத்தின் எளிய  
மக்களின் மனங்களிலே காங்கி  
ரசின் பெருமையைப் பதிய  
வைக்க நினைத்துருந்தால்  
அதைவிடப் பெரிய தவறு  
ஒன்றுமில்லை. மக்களின் சரா  
சரி வருமானம் நாளொன்  
றுக்கு பத்துப் பைசாவாக  
இருக்கும் கேரளத்தில் பல



கைத்தறி கைலிகள்,

வேஷ்டிகள்,

கைகுட்டைகள்

உறுதிக்கும்

உழைப்பிற்கும்

உத்திரவாதமான

சாயத்திற்கும்

நம்பிக்கையான இடம்

**B. ராஜகோபால் & சன்ஸ்**

45, சங்கர நாயுடு வீதி,

கடலூர் O. T. (S. Ry)

## விற்பனையாகிறது !

“இது சரித்திர நாவல் வரிசையில் நல்ல இடம் பெறத் தகுந்தது” .....எல்லோரும் படியுங்கள் என்று சிபாரிசும் செய்கிறேன் !” என எழுதுகிறார், பிரபல சரித்திர நாவலாசிரியர் “சாண்டில்யன்” தமது விரிவான முகவுரையில்.

“.....ஒரு சிந்தையள்ளும் சொல்லோவியம்..... இனிய இலக்கியப் படைப்பு!” என்று, காதர் மொகிதின் கல்லூரி முதல்வர், பேராசிரியர் கா. அப்துல் கபூர் எம். ஏ. தமது அணிந்துரையில் புகழ்ந்துள்ளார்கள்.

இந்தியத் துணைக்கண்டத்தின் எதிர்கால வரலாற்றை மாற்றிவிட்ட மாவீரன் முஹம்மது இப்னு காளிமின் படையெடுப்பு பற்றிய வீரமும் காதலும் நிறைந்த வரலாற்று நாவல்!

படித்தோர் பரவசமடைகின்றனர் !  
பாராட்டுகின்றனர் !!

424 பக்கங்கள் — உயர்ந்த வெள்ளைக் காகிதம்  
கண்களும் பல்வண்ண மேலுறை—விலை ரூ. 7-00

வெளியிடுவோர் :

தி ரீ யெ ம் பப்ளிஷர்ஸ்,  
125, அங்கப்ப நாயக்கன் தெரு, சென்னை-1.  
போன் 25143.



லட்சங்களைப் பாழடித்ததைப் பார்த்து காங்கிரசின் மீது வெறுப்பு கூடியே இருக்கிறது. அங்கு நடந்த ஆடம் பர விருந்துகளையும் வாண வேடிக்கை போன்ற வீண் செலவுகளையும் கேரளத்தின் முன்னாள் கவர்னரும் மற்ற காங்கிரஸ் காரர்களுமே வன்மையாகக் கண்டித்துள்ளனர்.

வி. ஆர். அன்வர் பாட்சா, ஹுப்ளி.

கே: மணிவிளக்கு பத்திரிகை வெளிவந்து கொண்டிருக்கிறதா?

ப: வரும் ஆண்டு ஜனவரி மாதத்திலிருந்து மீண்டும் வெளிவரப் போவதாக அறிகிறோம்.

எஸ். எம். ஷாகுல் ஹமீது, திருநெல்வேலி.

கே: பல இடங்களில் நடந்து வரும் “பசுவதைத் தடுப்பு” கிளர்ச்சி வெற்றி பெறுமா?

ப: கிளர்ச்சிகளைத் துவக்கத்திலேயே சரியான படி சமாளிக்காமல் உலுத்த பிறகு அவற்றிற்குப் பணிவது நம் சர்க்கார்களின் வழக்கம். நேரு ஜி உயிரோடிருந்த போது ஒரு தடவை இம் மாதிரியான கிளர்ச்சிகள் தலை காட்டின. மாடறுப்பதைத் தடை செய்வது நாட்டின் பொருளாதாரத்தைக் கடுமையாக பாதிக்கும் என்று கூறி

அவர் இணங்க மறுத்து விட்டார்.

நாடு முழுவதும் நாளொன்றுக்குப் பல்லாயிரக் கணக்கான மாடுகள் அறுக்கப்படுகின்றன அது தடை செய்யப் பட்டால் பலகோடி மக்களுக்கு உணவுப் பிரச்சனை பெரிதாகும். அதனால் காய்கறிகள் உட்பட எல்லா உணவுப் பண்டங்களின் விலைகளும் அதிகரிக்கும். மாடுகளின் எண்ணிக்கை நாள் தோறும் பெருகிக் கொண்டே போகும் போது அவற்றிற்கு வேண்டிய தீவனத்தின் தேவையும் பெருகிக் கொண்டே போகும் தலாலும் அதனால் ஏற்படும் விளைவு பயங்கரமானதாக இருக்கும். இன்னுமொரு முக்கியமான அம்சமும் கவனிக்கப்பட வேண்டும். இந்தியாவின் மாட்டுத் தோல்களுக்கு அயல் நாடுகளில் நல்ல கிராக்கியுண்டு. எத்தனையோ கோடி ரூபாய் பெறுமானமுள்ள அன்னியச் செலாவணியை அவை ஆண்டுதோறும் நமக்குத் தேடித் தருகின்றன. அறுக்கப்படும் மாடுகளின் தோல்களுக்கே மதிப்புண்டு. தானாகச் சாகும் மாடுகளின் தோல்களுக்கு மதிப்பில்லை. ஆகவே மாடறுப்புத் தடையினால் ஏற்படக் கூடிய கஷ்ட நஷ்டங்களை ஓர் ஆண்டு காலத்திற்குத் தொடர்ந்து தாங்கக் கூட நம்நாட்டு பொருளாதாரத்திற்கு சக்தி இருக்காது.

பொன்னும் மணியும் பெண்ணும் இருக்கும் வரை  
ஆபரணக்கலை அழியாது.

மீண்டும் ஆரம்பம்!

எல்.கே.எஸ்.

ஜு வ ல் ல ர் ஸ்

(எல். கே. செய்கு முஹம்மது பிரதர்ஸ்)  
203, சைனா பஜார், சென்னை-1.



தங்கக் கட்டுப்பாடு  
தளர்த்தப் பட்டதினால்  
மீண்டும் எங்கள் தங்கம்,  
வெள்ளி, வைர நகை  
வியாபாரத்தை ஆரம்  
பித்திருக்கிறோம் என்  
பதை எங்கள் வாடிக்கை  
கார்களுக்கும்,  
ஆதரவாளர்களுக்கும்,  
அன்பர்கள் நண்பர்களுக்  
கும் மெத்த மகிழ்ச்சியு  
டன் அறிவிக்கின்றோம்.



ایل کے سیل سکس

(ایل کے شیخ محمد برادرس)  
۲۰۳ مین پیس سی روڈ چینی بازار مدراس